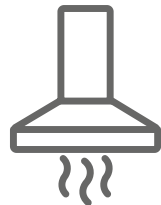


# Amica

OPERATING INSTRUCTIONS  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
NÁVOD K OBSLUZE  
NÁVOD NA OBSLUHU  
INSTRUCȚIUNE DE DESERVIRE  
HASZNÁLATI UTASÍTÁS  
ИНСТРУКЦИЯ ЗА ОБСЛУЖВАНЕ  
NOTICE D'UTILISATION  
MANUAL DE INSTRUCCIONES

EN  
PL  
CS  
SK  
RO  
HU  
BG  
FR  
ES

**Kitchen extractor hood / okap nadkuchenny /  
kuchyňského odsavače / kuchynského odsávača  
/ Hotă de bucătărie / tűzhely feletti páraelszívó /  
кухненски аспиратор / Hotte aspirante / Campana  
extractora de cocina**



**OKP6654IS / SKZ 65 XBG / OKP6654IWS /  
SKZ 65 XWG / OKP9654IS / SKZ 95 XBG /  
AH0139**



IO-HOO-0713  
(03.2018)



# EN- Table of contents

<b>NOTES ON SAFETY</b>	<b>7</b>
<b>UNPACKING</b>	<b>10</b>
<b>DISPOSAL OF OLD APPLIANCE</b>	<b>10</b>
<b>OPERATION</b>	<b>11</b>
COOKER HOOD CONTROLS	11
OFF-TIMER	12
THE OZONE GENERATOR	12
OTHER IMPORTANT INFORMATION CONCERNING THE OPERATION OF THE HOOD	14
<b>CLEANING AND MAINTENANCE</b>	<b>15</b>
MAINTENANCE	15
GREASE FILTER	15
ACTIVATED CHARCOAL FILTER	15
LIGHT	15
<b>WARRANTY AND AFTER SALES SERVICE</b>	<b>16</b>
WARRANTY	16

# PL- Spis treści

<b>WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA</b>	<b>18</b>
<b>ROZPAKOWANIE</b>	<b>22</b>
<b>USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ</b>	<b>22</b>
<b>OBSŁUGA</b>	<b>23</b>
STEROWANIE OKAPEM	23
TIMER (OPÓŹNIONE WYŁĄCZENIE OKAPU)	24
FUNKCJA OZONATORA	24
INNE WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE OBSŁUGI OKAPU	26
<b>CZYSZCZENIE I KONSERWACJA</b>	<b>27</b>
KONSERWACJA	27
FILTR PRZECIWTŁUSZCZOWY	27
FILTR WĘGLOWY	27
OŚWIETLENIE	27
<b>GWARANCJA, OBSŁUGA POSPRZEDAŻOWA</b>	<b>28</b>
GWARANCJA	28

# CS- Obsah

<b>BEZPEČNOSTNÍ POKYNY</b>	<b>30</b>
<b>VYBALENÍ</b>	<b>33</b>
<b>LIKVIDACE OPOTŘEBOVANÝCH ZAŘÍZENÍ</b>	<b>33</b>
<b>OBSLUHA</b>	<b>34</b>
OVLÁDÁNÍ ODSAVAČE	34
TIMER (OPOŹDĚNÉ VYPNUTÍ ODSAVAČE)	35
FUNKCE OZONÁTORU	35
JINÉ DŮLEŽITÉ INFORMACE O OBSLUZE ODSAVAČE	37
<b>ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA</b>	<b>38</b>
ÚDRŽBA	38
PROTITUKOVÝ FILTR	38
UHĹÍKOVÝ FILTR	38
OSVĚTLENÍ	38
<b>ZÁRUKA, POPRODEJNÍ SERVIS</b>	<b>39</b>
ZÁRUKA	39

# SK- Obsah

<b>BEZPEČNOSTNÉ POKYNY POUŽÍVANIA</b>	<b>41</b>
<b>ROZBALENIE</b>	<b>45</b>
<b>LIKVIDÁCIA ZARIADENÍ</b>	<b>45</b>
<b>POUŽÍVANIE</b>	<b>46</b>
OVLÁDANIE ODSÁVAČA	46
ČASOVAČ (ONESKORENÉ VYPNUTIE ODSÁVANIA)	47
FUNKCIA OZÓNOVANIA	47
INÉ DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA POUŽÍVANIA ODSÁVAČA	49
<b>ČISTENIE A UDRŽBA</b>	<b>50</b>
KONZERVÁCIA	50
PROTITUKOVÝ FILTER	50
UHLÍKOVÝ FILTER	50
OSVETLENIE	50
<b>ZÁRUKA, POPREDAJNÝ SERVIS</b>	<b>51</b>
ZÁRUKA	51

# RO - Cuprins

<b>INDICAȚII PRIVIND SIGURANȚA</b>	<b>53</b>
<b>DESPAȚHETARE</b>	<b>57</b>
<b>INDEPĂRTAREA DISPOZITIVELOR UZATE</b>	<b>57</b>
<b>OPERARE</b>	<b>58</b>
CONTROL HOTĂ	58
TIMER (ÎNTĂRZIE OPRIREA HOTEI)	59
FUNȚIA OZONATORULUI	59
ALTE INFORMAȚII IMPORTANTE PENTRU OPERAREA HOTEI	61
<b>CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA</b>	<b>62</b>
ÎNȚEȚINERE	62
FILTRUL ÎMPOTRIVA GRĂSIMILOR	62
FILTRUL DE CARBON	62
SISTEM DE ILUMINARE	62
<b>GARANȚIE, SERVICII POSTVÂNZARE</b>	<b>63</b>
GARANȚIA	63

# HU - Tartalomjegyzék

<b>BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK</b>	<b>65</b>
<b>KICSOMAGOLÁS</b>	<b>69</b>
<b>A HASZNÁLT KÉSZÜLÉKEK ELTÁVOLÍTÁSA</b>	<b>69</b>
<b>HASZNALAT</b>	<b>70</b>
PÁRAELSZÍVÓ VEZÉRLÉSE	70
TIMER (A PÁRAELSZÍVÓ KÉSLELTETETT KIKAPCSOLÁSA)	71
OZONÁTOR FUNKCIÓ	71
A PÁRAELSZÍVÓ MŰKÖDÉSÉVEL KAPCSOLATOS EGYÉB FONTOS INFORMÁCIÓK	73
<b>TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS</b>	<b>74</b>
KARBANTARTÁS	74
ZSÍRSZŰRŐ	74
SZÉNSZŰRŐ	74
VILÁGÍTÁS	74
<b>GARANCIA ÉS VÁSÁRLÁS UTÁNI SZERVIZ</b>	<b>75</b>
GARANCIA	75

# BG - Съдържание

<b>ПРЕПОРЪКИ ОТНОСНО БЕЗОПАСНОСТТА</b>	<b>77</b>
<b>РАЗОПАКОВАНЕ</b>	<b>81</b>
<b>ОБЕЗВРЕЖДАНЕ НА ИЗНОСЕНИ УРЕДИ</b>	<b>81</b>
<b>ОБСЛУЖВАНЕ</b>	<b>82</b>
УПРАВЛЕНИЕ НА АБСОРБАТОРА	82
ТАЙМЕР (ИЗКЛЮЧВАНЕ НА АБСОРБАТОРА СЪС ЗАКЪСНЕНИЕ)	83
ФУНКЦИЯ ОЗОНАТОР	84
ДРУГИ ВАЖНИ ИНФОРМАЦИИ ЗА ОБСЛУЖВАНЕТО НА АБСОРБАТОРА	86
<b>ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА</b>	<b>87</b>
ПОДДРЪЖКА	87
ФИЛТЪР ЗА МАЗНИНИ	87
ВЪГЛЕН ФИЛТЪР	87
ОСВЕТЛЕНИЕ	87
<b>ГАРАНЦИЯ, СЛЕД ПРОДАЖБЕНО ОБСЛУЖВАНЕ</b>	<b>88</b>
ГАРАНЦИЯ	88

# FR - Table des matières

<b>INDICATIONS CONCERNANT LA SÉCURITÉ D'UTILISATION</b>	<b>90</b>
<b>DÉBALLAGE</b>	<b>94</b>
<b>ÉLIMINATION DES APPAREILS USAGÉS</b>	<b>94</b>
<b>EXPLOITATION</b>	<b>95</b>
COMMANDE DE LA HOTTE	95
MINUTERIE (ARRÊT DIFFÉRÉ DE LA HOTTE)	96
FONCTION GÉNÉRATEUR D'OZONE	97
AUTRES INFORMATIONS IMPORTANTES RELATIVES À L'UTILISATION DE LA HOTTE	99
<b>NETTOYAGE ET ENTRETIEN</b>	<b>100</b>
ENTRETIEN	100
FILTRE À GRAISSE	100
FILTRE À CHARBON	100
ÉCLAIRAGE	100
<b>GARANTIE, SERVICE APRÈS-VENTE</b>	<b>101</b>
GARANTIE	101

# ES - Tabla de contenidos

<b>INDICACIONES RELACIONADAS CON SEGURIDAD</b>	<b>103</b>
<b>DESEMBALAJE</b>	<b>107</b>
<b>ELIMINACIÓN DE APARATOS USADOS</b>	<b>107</b>
<b>USO</b>	<b>108</b>
CONTROL DE CAMPANA	108
TEMPORIZADOR (RETRASO DE LA DESACTIVACIÓN DE LA CAMPANA)	109
FUNCIÓN DE OZONIZADOR	109
OTRA INFORMACIÓN IMPORTANTE RELATIVA AL USO DE LA CAMPANA	111
<b>LIMPIEZA Y CONSERVACIÓN</b>	<b>112</b>
MANTENIMIENTO	112
FILTRO DE GRASA	112
FILTRO DE CARBÓN	112
ILUMINACIÓN	112
<b>GARANTÍA, ATENCIÓN DE POST VENTA</b>	<b>113</b>
GARANTÍA	113

# Dear customer,

From now on, your daily housework will be easier than ever before. Your appliance **Amica** is exceptionally easy to use and extremely efficient. After reading these Operating Instructions, operating the appliance will be easy.

Before being packaged and leaving the manufacturer, the appliance was thoroughly checked with regard to safety and functionality.

Before using the appliance, please carefully read these Operating Instructions. By following these instructions carefully you will be able to avoid any problems in using the appliance. It is important to keep these Operating Instructions and store them in a safe place so that they can be consulted at any time.

**Follow these instructions carefully in order to avoid possible accidents.**

Sincerely,

**Amica**

# NOTES ON SAFETY

- Before using the appliance, please carefully read this manual!
- The appliance is designed for household use only.
- The manufacturer reserves the right to introduce changes, which do not affect operation of the appliance.
- The manufacturer shall not be liable for any damage or fire caused by the appliance resulting from failure to follow instructions in this manual.
- Cooker hood is designed to remove cooking odours. Do not use cooker hood for other purposes.
- Connect the cooker hood operating in extraction mode to a suitable ventilation duct (do NOT connect the cooker to smoke or flue gas ducts, which are in use). It requires installation of the air extraction duct to the outside. The length of the duct (usually a pipe of  $\varnothing$  120 or 150 mm) should not be longer than 4-5 m. An air extraction duct is also required for telescopic and furniture hoods in absorption mode.
- Cooker hood operating in air recirculation mode requires the installation of an activated charcoal filter. In this case, installing an extractor duct is not required, however it is recommended to install an air guide vane (Mainly in chimney cooker hoods).
- The cooker hood features independent lighting and exhaust fan that can be operated at one of several speeds.
- Depending on the type, the hood is designed to be permanently attached to a vertical wall over a gas or electric stove (chimney and universal hoods); on the ceiling over a gas or electric stove (island hoods); on the vertical built in furniture over a gas or electric stove (telescopic and built-in hoods). Before installing, make sure that the

wall/ceiling structure is strong enough to suspend the hood. Some hoods are very heavy.

- For details of the installation distance above an electric hob please refer to product technical sheet. If the installation instructions of the gas cooker specify a greater distance, this must be taken into account (Fig. 1).
- Do not leave an open flame under the hood. When the pots are removed from the burner, set the minimum flame. Always make sure that the flame does not extend outside the pot, because it causes unwanted loss of energy and a dangerous concentration of heat.
- When cooking on fat, supervise the pans constantly, because overheated fat can ignite.
- Unplug the appliance before any cleaning, replacing the filter or repair work.
- Cooker hood grease filter should be cleaned at least once a month, because the filter saturated with fat is flammable.
- Ensure adequate ventilation (air flow) if other equipment such as liquid fuel stoves or heaters are operated in the room in addition to the cooker hood. When the cooker hood is simultaneously operated with burning appliances requiring adequate fresh air from the room to work properly, their safe operation is possible if under pressure around these appliances is a maximum of 0.004 mbar (this does not apply when the cooker hood is used as an odour filter)
- Do not lean on the hood.
- The hood should be cleaned regularly both inside and out (AT LEAST ONCE A MONTH, following the indications concerning maintenance provided in this manual).. Failure to adhere to the rules concerning cleaning the hood and replacing filters results in a fire risk.
- If the power cord is damaged it should be replaced by a specialised service centre.
- Ensure that it is possible to disconnect the ap-



pliance from the mains by removing the plug or switching off the bi-polar switch.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with physical, mental or sensory handicaps, or by persons inexperienced or unfamiliar with the appliance, unless under supervision or in accordance with the instructions as communicated to them by persons responsible for their safety.
- Particular attention should be paid not to allow unaccompanied children to use the appliance.
- Make sure voltage indicated on the nameplate corresponds to the local mains supply voltage.
- Before use, extend and straighten the power cord.
- Packaging materials (bags, polyethylene, polystyrene, etc.) should be kept away from children during unpacking.
- Before connecting the hood to the mains power supply always check that the power cord is properly installed and is not trapped by the appliance. Do not connect the appliance to the mains until assembly is complete.
- Do not operate your kitchen hood without the aluminium grease filters.
- It is strictly forbidden to cook dishes under on an open flame (flambé) under your kitchen hood.
- Always strictly adhere to regulations issued by the competent local authorities regarding the technical and safety requirements for fume extraction.
- Failing to tighten bolts and fasteners in accordance with these instructions may endanger life and health.
- Hanging kitchen hoods operate only in air circulation / odour absorber mode
- **WARNING!** Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.

# UNPACKING



During transportation, protective packaging was used to protect the appliance against any damage. After unpacking, please dispose of all elements of packaging in a way that will not cause damage to the environment.

All materials used for packaging the appliance are environmentally friendly; they are 100% recyclable and are marked with the appropriate symbol.

Important! Packaging materials (bags, polyethylene, polystyrene, etc.) should be kept away from children during unpacking.

# DISPOSAL OF OLD APPLIANCE



In accordance with European Directive 2012/19/EU and local legislation regarding used electrical and electronic goods, this appliance is marked with the symbol of the crossed-out waste container. This marking indicates that the appliance must not be disposed of together with other household waste

after it has been used.

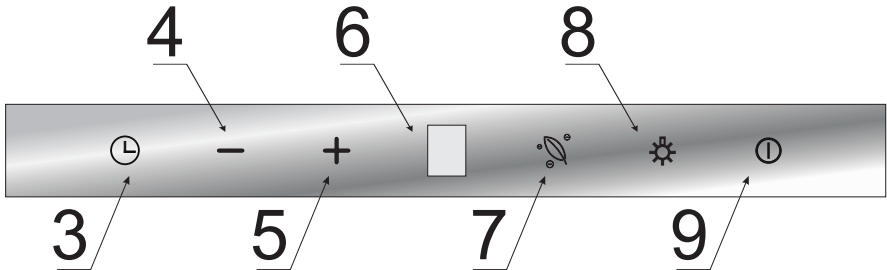
The user is obliged to hand it over to waste collection centre collecting used electrical and electronic goods. The collectors, including local collection points, shops and local authority departments provide recycling schemes.

Proper handling of used electrical and electronic goods helps avoid environmental and health hazards resulting from the presence of dangerous components and the inappropriate storage and processing of such goods.

# OPERATION



## Cooker hood controls

Control Panel is shown in Figure 4, for reference it is also shown below:



The control panel is equipped with touch controls: Control functions are described below:

- 3- Off-Timer sensor
- 4- Reduce fan speed sensor
- 5- Increase fan speed sensor
- 6- Display
- 7- Ozone generator on/off
- 8- Light control sensor
- 9- StandBy mode sensor

When you plug in your appliance, **8** will be shown on the display for a fraction of a second, then the display will go off. Touch  to activate the appliance — the  pictogram will light up

When activated, touch **+** to start the fan.

Available fan speeds:

- Low speed (1). Use this speed when cooking a little food with hardly any fumes.
- Medium speeds (2 - 3). Use this speed when cooking multiple dishes at the same time with moderate amount of fumes.
- Turbo (**8**) — use this speed when frying or grilling with large amount of fumes.

Use the **+** and **-** sensors to increase or reduce fan speed.

Note: The Turbo speed is active only for 5 minutes (the dot on the display flashes), then the fan speed will be reduced. Turbo speed operation is time limited. By activating the Turbo speed again and again, you can use it for a maximum of 30 minutes (including the Turbo off intervals if shorter than 5 minutes). After this time, Turbo speed will not be available for the next 30 minutes — during this time, the maximum possible fan speed is 3.

To turn off the fan, touch repeatedly until fan speed is reduced to zero , or touch .

Touch to turn the lighting on. Touch again to turn the lighting off. The lighting operates independently of the on/off sensor.

## Off-Timer

Use Off-Timer to turn off the hood after a specified time. Use Off-Timer to filter the fumes out of the air after cooking. The Off-Timer can be set to 5, 10 or 15 minutes. Touch to activate the Off-Timer at any time. The sensor will flash and the display will show . Now use the and sensors to select the Off-Timer delay:

Display indication	Delay time [min]
	15
	10
	5

Touch to confirm your Off-Timer setting (according to the above table). A flashing dot will appear by the fan speed on the display and the sensor will flash. Touch to deactivate the Off-Timer at any time — the dot by the fan speed and will stop flashing.

## The ozone generator

When this function is active, ozone is generated. Ozone has bactericidal, viricidal and fungicidal properties, it destroys mites and germs. In addition, it removes and neutralizes organic and inorganic odours and disinfects rooms. Thanks to ozone, the odours of cooking and frying are removed faster and more effectively.






The ozone generator function can be used independently of the kitchen hood operation in the air extraction or the recirculation mode.




The ozone generator function is only available when the hood fan operates.



The ozone is emitted by the kitchen hood in regular cycles, programmed in such a way that the ozone concentration does not exceed the permissible and safe doses, ensuring full safety of use.

NOTE! Before using the ozone generator function for the first time, set the appropriate ozonation programme, adapted to the size of the room (for open kitchens, the kitchen area with the directly connected room should be taken into account) to avoid the risk of a high ozone concentration, which can be harmful to health.



In order to set the appropriate ozonation programme:

- Touch  to activate the appliance and  will be shown on the display.
- Touch and hold the  sensor for 8 seconds, and the display will show the number 1, 2 or 3, which will reflect the currently set programme.
- Now use the  and  sensors to select the desired ozonation programme suitable for the room size:

Display indication	The surface area of the room where the ozone generator function is used [m <sup>2</sup> ]
	< 6m <sup>2</sup>
	6-10m <sup>2</sup>
	> 10m <sup>2</sup>

- Touch  again to confirm your choice and  will be shown on the display.

The selected ozonation programme is stored and will not be lost even in the event of a power outage.

When the suitable ozonation programme is set you can start using the ozone generator function. To do this, turn on the kitchen hood and set any fan speed. Touch  to activate the ozone generator function. You can smell ozone in the air much like just after the storm. Touch the  sensor again to turn off the ozone generator function.

This function deactivates automatically after 3 hours or when you turn off the fan.

Excessive concentration of ozone in the air is harmful to health, therefore use the suitable programme, and also, please observe these guidelines:

- Do not inhale the ozone directly from ozone generator housing outlets.
- Do not obstruct or block the air outlet grilles,
- Ozone generator function must not be used by persons suffering from olfactory disorders.

## **Other important information concerning the operation of the hood**

Operation in air circulation / odour filter mode. In this mode, the filtered air returns to the room through the outlets. Install activated charcoal filter in this setting. It is recommended to install the air guide (available depending on the model, mainly in chimney cooker hoods).

**Air extraction operation:** When cooker hood operates in extraction mode, air is discharged outside through an extraction duct. Remove activated charcoal filter in this setting. The cooker hood is connected to the air outlet opening using a rigid or flexible extraction duct with a diameter of 150 or 120 mm, and the appropriate clamps, which must be purchased at a hardware store. The appliance should be installed by a qualified installer.

**Fan speed:** Lowest and medium fan speed is used in normal conditions and less intense odours, while the highest speed is used only when cooking odours are very intense, such as during frying or grilling.

**Note (applies to universal hoods only):** Due to the design of universal hoods you need to manually change the mode of operation. See Figure 8 for instructions on how to change the mode.

**Note (only applies to telescopic and in-built kitchen hoods):** Furniture and telescopic cooker hoods operating in air recirculation mode require installation of the exhaust duct. The other end of the duct should be directed to the room as it will discharge filtered air.

**Note:** Hanging kitchen hoods operate only in air circulation / odour absorber mode

# CLEANING AND MAINTENANCE

## Maintenance

Regular maintenance and cleaning of the appliance will ensure trouble-free operation of the cooker hood and extend its life. Especially make sure that the grease filter and activated charcoal filter are replaced according to manufacturer's recommendations.

- Do not use a soaked cloth, sponge, or water jet.
- Do not use solvents or alcohol, as they may tarnish lacquered surfaces.
- Do not use caustic substances, especially for cleaning stainless steel.
- Do not use a rough or abrasive cloth.
- It is recommend to use a damp cloth and a neutral detergent.

Note: After several washes in the dishwasher, the colour of the aluminium filter may change. The change of colour does not indicate improprieties or the necessity to change it.

## Grease filter

For normal hood operation, aluminium grease filter should be cleaned every month in the dishwasher or by hand using a mild detergent or liquid soap.

Dismantling of aluminium grease filter is shown on Figure 5.

Acrylic filter is used in some models. This filter should be replaced at least once every two months or more frequently if the appliance is used intensively.

## Activated charcoal filter

Charcoal filter is used only when the cooker hood is not connected to the ventilation duct. Activated charcoal filter can absorb odours until saturated. Charcoal filter is not suitable for washing or regeneration and should be replaced at least once every two months or more frequently if the appliance is used intensively.

Dismantling of charcoal filter is shown on Figure 6.

## Light

Use incandescent / halogen / LED modules of the same specification as those factory-installed in the appliance. See Figure 7 for details how to replace lights. If there is no such figure in this manual, please contact authorised service to replace the lighting module.

# WARRANTY AND AFTER SALES SERVICE

## Warranty

Warranty service as stated on the warranty card. The manufacturer shall not be held liable for any damage caused by improper use of the product.



**The manufacturer recommends that all repairs and adjustments be carried out by the Factory Service Technician or the Manufacturer's Authorized Service Point. Repairs should be carried out by a qualified technician only.**

### Manufacturer's Declaration

The manufacturer hereby declares that this product meets the requirements of the following European directives:

- **Low Voltage Directive 2014/35/EC**
- **Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EC**
- **ErP Directive 2009/125/EC**
- **Directive RoHS 2011/65/EC**

and has thus been marked with the  symbol and been issued with a declaration of compliance made available to market regulators.



# Szanowny Kliencie

Od dziś codzienne obowiązki staną się prostsze niż kiedykolwiek. Urządzenie **Amica** to połączenie wyjątkowej łatwości obsługi i doskonałej efektywności. Po przeczytaniu instrukcji, obsługa nie będzie problemem.

Sprzęt, który opuścił fabrykę był dokładnie sprawdzony przed zapakowaniem pod względem bezpieczeństwa i funkcjonalności na stanowiskach kontrolnych.

Prosimy Państwa o uważną lekturę instrukcji obsługi przed uruchomieniem urządzenia. Przestrzeganie zawartych w niej wskazówek uchroni Państwa przed niewłaściwym użytkowaniem. Instrukcję należy zachować i przechowywać tak, aby mieć ją zawsze pod ręką.

**Należy dokładnie przestrzegać instrukcji obsługi w celu uniknięcia nieszczęśliwych wypadków.**

Z poważaniem

**Amica**

# WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Okap należy używać dopiero po przeczytaniu tej instrukcji
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego.
- Producent zastrzega sobie możliwość dokonywania zmian niewpływających na działanie urządzenia.
- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne szkody lub pożary spowodowane przez urządzenie wynikające z nieprzestrzegania zaleceń podanych w niniejszej instrukcji.
- Okap nadkuchenny służy do usuwania oparów kuchennych. Nie należy go używać do innych celów.
- Okap pracujący w trybie wyciągu należy podłączyć do odpowiedniego kanału wentylacyjnego (nie podłączać do kanałów kominowych, dymowych lub spalinowych, będących w eksploatacji). Okap wymaga zainstalowania przewodu odprowadzającego powietrze na zewnątrz. Długość przewodu (najczęściej rura  $\varnothing$  120 mm lub 150 mm) nie powinna być dłuższa niż 4-5 m. Przewód odprowadzający powietrze jest również wymagany przy okapach teleskopowych i meblowych w trybie pochłaniacza.
- Okap pracujący w trybie pochłaniacza wymaga zainstalowania filtra z węglem aktywnym. W tym przypadku nie wymaga się instalowania przewodu odprowadzającego powietrze na zewnątrz, zaleca się natomiast montaż kierownicy wydmuchu powietrza (występuje głównie w okapach kominowych).
- Okap posiada niezależne oświetlenie oraz wenty-

lator wyciągowy z możliwością ustawienia jednej z kilku prędkości obrotowych.

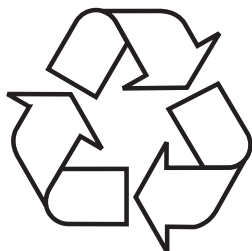
- W zależności od wersji urządzenia, okap jest przeznaczony do trwałego zamocowania na pionowej ścianie ponad kuchenką gazową lub elektryczną (okapy kominowe i uniwersalne); na suficie ponad kuchenką gazową lub elektryczną (okapy wyspowe); na pionowej ścianie w zabudowie meblowej ponad kuchenką gazową lub elektryczną (okapy teleskopowe i do zabudowy). Przed montażem należy się upewnić czy konstrukcja ściany / sufitu jest odpowiednia do utrzymania okapu. Niektóre modele okapów są bardzo ciężkie.
- Wysokość montażu urządzenia nad płytą elektryczną podana jest w karcie produktu (specyfikacji technicznej urządzenia). Jeżeli w instrukcjach instalowania urządzeń gazowych podano większą odległość, należy to uwzględnić (Rys. 1).
- Pod okapem kuchennym nie wolno pozostawiać odkrytego płomienia, podczas zdejmowania naczyń znad palnika, należy ustawić minimalny płomień. Zawsze należy sprawdzać czy płomień nie wykracza poza naczynie, gdyż powoduje to niepożądane straty energii i niebezpieczną koncentrację ciepła.
- Potrawy przygotowywane na tłuszczach powinny być stale nadzorowane, gdyż przegrzany tłuszcz może się łatwo zapalić.
- Przed każdą operacją czyszczenia, wymianą filtra lub przed podjęciem prac naprawczych, należy wyjąć wtyczkę urządzenia z gniazdka.
- Filtr przeciw tłuszczowy do okapu kuchennego należy czyścić, co najmniej, raz na 1 miesiąc, gdyż nasycony tłuszczem jest łatwopalny.
- Jeżeli w pomieszczeniu, oprócz okapu, eksploatuje się inne urządzenia o zasilaniu nieelektrycznym (np. piece na paliwa ciekłe, grzejniki przepływowe, termy), należy zadbać o wystarczającą

wentylację (dopływ powietrza). Bezpieczna eksploatacja jest możliwa, gdy przy jednoczesnej pracy okapu i urządzeń spalających, zależnych od powietrza w pomieszczeniu, w miejscu ustawienia tych urządzeń panuje podciśnienie najwyżej 0,004 milibara (ten punkt nie obowiązuje, gdy okap nadkuchenny jest użytkowany jako pochłaniacz zapachów).

- Okap nie powinien służyć jako płaszczyzna podparcia dla osób znajdujących się w kuchni.
- Okap powinien być często czyszczony zarówno na zewnątrz jak i od wewnątrz (PRZYNAJMNIEJ RAZ W MIESIĄCU, z zachowaniem wskazówek dotyczących konserwacji podanych w niniejszej instrukcji). Nieprzestrzeganie zasad dotyczących czyszczenia okapu oraz wymiany filtrów powoduje powstanie zagrożenia pożarem.
- Jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, to powinien być wymieniony w specjalistycznym zakładzie naprawczym.
- Należy zapewnić możliwość odłączenia urządzenia od sieci elektrycznej, poprzez wyjęcie wtyczki lub wyłączenie wyłącznika dwubiegunowego.
- Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby o braku doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazaną przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo.
- Należy zwrócić szczególną uwagę, aby z urządzenia nie korzystały pozostawione bez opieki dzieci.
- Sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej odpowiada miejscowym parametrom zasilania.
- Przed montażem rozwinąć i wyprostować przewód sieciowy.

- Materiały opakowaniowe (woreczki polietylenowe, kawałki styropianu itp.) należy w trakcie rozpakowywania trzymać z dala od dzieci.
- Przed podłączeniem okapu do zasilania sieciowego należy zawsze skontrolować czy kabel zasilania został prawidłowo zainstalowany i NIE został przygnieciony przez okap w trakcie czynności montażowych. Nie podłączać urządzenia do sieci elektrycznej przed ukończeniem montażu.
- Zabrania się użytkować okap bez zamontowanych aluminiowych filtrów przeciwtłuszczowych.
- Surowo zabrania się przygotowywania pod okapem potraw z użyciem otwartego ognia (flambrowanie).
- W zakresie koniecznych do zastosowania środków technicznych i bezpieczeństwa dotyczących odprowadzania spalin należy ściśle przestrzegać przepisów wydanych przez kompetentne władze lokalne.
- Niedokręcenie śrub oraz elementów mocujących zgodnie z niniejszymi instrukcjami może spowodować zagrożenia zdrowia i życia.
- Okapy wiszące działają tylko w trybie pochłaniania zapachów
- UWAGA! Instalacja śrub i elementów mocujących niezgodnie z instrukcją może spowodować zagrożenia elektryczne.

# ROZPAKOWANIE



Urządzenie na czas transportu zostało zabezpieczone przed uszkodzeniem. Po rozpakowaniu urządzenia prosimy Państwa o usunięcie elementów opakowania w sposób niezagrażający środowisku.

Wszystkie materiały zastosowane do opakowania są nieszkodliwe dla środowiska naturalnego, w 100% nadają się do odzysku i oznakowano je odpowiednim symbolem.

Uwaga! Materiały opakowaniowe (woreczki polietylenowe, kawałki styropianu itp.) należy w trakcie rozpakowywania trzymać z dala od dzieci.

# USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania, nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

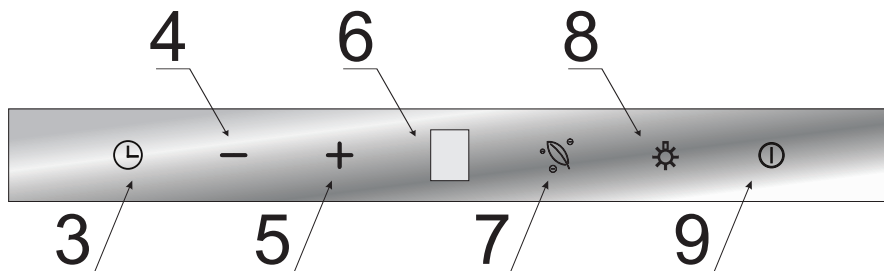
Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

# OBSŁUGA

## Sterowanie okapem

Panel sterowania okapu jest przedstawiony na rysunku 4, dla przypomnienia znajduje się on również poniżej:



Panel sterowania wyposażony jest w sensory. Ich funkcje opisane są poniżej:

- 3- Sensor Timer (opóźnione wyłączenie okapu)
- 4- Sensor zmiany biegu o poziom niżej
- 5- Sensor zmiany biegu o poziom wyżej.
- 6- Wyświetlacz
- 7- Sensor włączania/wyłączenia funkcji ozonatora
- 8- Sensor sterowania oświetleniem
- 9- Sensor trybu StandBy (czuwania)

Po podłączeniu urządzenia do zasilania, na wyświetlaczu pojawi się ułamek sekundy **8**, następnie wyświetlacz zgaśnie. Dotknij sensor , aby aktywować tryb czuwania (sensor  dodatkowo zaświeci się).

Aby włączyć turbinę urządzenia, w trybie czuwania dotknij sensor **+**.



Możliwe do ustawienia biegi:

- Bieg najniższy (1). Stosuj ten bieg przy niezbyt dużej ilości oparów.
- Biegi średnie (2-3). Stosuj ten bieg przy średniej ilości oparów, przykładowo podczas gotowania wielu potraw jednocześnie.
- Tryb Turbo (**P**)- Stosuj ten bieg przy największej ilości oparów, przykładowo podczas smażenia czy grillowania.

Biegi możesz zmieniać sensorami **+** oraz **-**.



Uwaga! Tryb Turbo jest aktywny tylko przez 5 minut (kropka na wyświetlaczu miga), po tym czasie bieg automatycznie zredukuje się o poziom niżej. Tryb Turbo ma ograniczenie co do sumarycznego czasu jego stosowania; włączając raz za razem tryb turbo, możesz go używać maksymalnie tylko przez 30 minut (wliczając w to również przerwy pomiędzy kolejnymi włączeniami Trybu Turbo nie dłuższe niż 5 minut).




Po tym czasie następuje przerwa w dostępności Trybu Turbo - nie ma możliwości jego włączenia przez kolejne 30 minut; w tym czasie maksymalny możliwy bieg to 3.





Aby wyłączyć turbinę urządzenia, przy aktywnym biegu dotknij sensor — kilkakrotnie, aż na wyświetlaczu pojawi się , lub dotknij sensor .

Aby włączyć oświetlenie, dotknij sensor . Aby wyłączyć oświetlenie, dotknij sensor  kolejny raz. Oświetlenie działa niezależnie od sensora StandBy.

## Timer (opóźnione wyłączenie okapu)

Funkcja ta służy do opóźnionego wyłączenia silnika okapu. Użyj tej funkcji po zakończonym gotowaniu, by oczyścić powietrze z oparów w pomieszczeniu. Możliwy czas opóźnienia to 5, 10 lub 15 minut. Aby włączyć funkcję opóźnienia, podczas pracy okapu na dowolnym biegu dotknij sensora  jednokrotnie. Sensor zacznie migać, a na wyświetlaczu pojawi się . Sensorami — oraz + możesz teraz wybrać czas do automatycznego wyłączenia, ustawiając odpowiedni symbol na wyświetlaczu, oznaczający odpowiednio:

Wskazania wyświetlacza	Czas opóźnienia [min]
	15
	10
	5

Po ustawieniu wybranego symbolu na wyświetlaczu (wg powyższej tabeli), zatwierdź swój wybór dotknięciem sensora . Na wyświetlaczu, przy aktualnym numerze biegu pojawi się migająca kropka, a sensor  zacznie migać. Aby wyłączyć funkcję opóźnienia, w dowolnym momencie dotknij sensor  powtórnie, wówczas przestanie migać sensor , oraz kropka przy biegu.

## Funkcja ozonatora

Aktywacja tej funkcji powoduje wytwarzanie się ozonu. Ozon ma właściwości bakterio-, wiruso- i grzybobójcze, niszczy roztocza i drobnoustroje. Ponadto trwale usuwa i neutralizuje organiczne i nieorganiczne zapachy oraz dezynfekuje pomieszczenia. Dzięki niemu zapachy pochodzące z gotowania i smażenia potraw usuwane są szybciej i skuteczniej. Funkcja ozonowania możesz używać niezależnie od trybu pracy okapu, tj. zarówno w trybie wyciągu jak i pochłaniacza.






Funkcja ozonowania jest dostępna jedynie wtedy, kiedy turbina okapu pracuje.




Emisja ozonu przez okap przeprowadzona jest w ustalonych cyklach, zaprogramowanych w taki sposób, by stężenie ozonu nie przekraczało dopuszczalnych i bezpiecznych dawek, zapewniając pełne bezpieczeństwo użytkownika.



**UWAGA!** Aby uniknąć ryzyka nadmiernego stężenia ozonu, które może być szkodliwe dla zdrowia, przed pierwszym użyciem funkcji ozonatora należy ustawić odpowiedni program ozonowania, dostosowany do wielkości pomieszczenia (dla kuchni otwartej należy wziąć pod uwagę powierzchnię kuchni wraz z bezpośrednio połączonym pomieszczeniem).



W celu ustawienia odpowiedniego programu ozonowania:

- Aktywuj tryb StandBy sensorem , na wyświetlaczu pojawi się .
- Dotknij i przytrzymaj sensor  przez 8 sekund, na wyświetlaczu pojawi się cyfra 1, 2 lub 3, w zależności od programu jaki był ustawiony do tej pory.
- Sensorami  oraz  możesz teraz wybrać program ozonowania w zależności od wielkości pomieszczenia:

Wskazania wyświetlacza	Powierzchnia pomieszczenia w którym działa okap z aktywną funkcją ozonatora [m <sup>2</sup> ]
	< 6m <sup>2</sup>
	6-10m <sup>2</sup>
	> 10m <sup>2</sup>

- Powtórnie dotknij sensor  by zatwierdzić wybór programu, na wyświetlaczu pojawi się .

Wybrany program ozonowania jest zapamiętywany, nawet w przypadku przerwy w zasilaniu.

Po ustawieniu odpowiedniego programu ozonowania, możesz rozpocząć używanie funkcji ozonowania. W tym celu włącz okap i ustaw dowolny bieg. W celu aktywacji funkcji ozonatora dotknij sensor . Obecność ozonu w powietrzu może być wyczuwalna poprzez charakterystyczny zapach, taki jak występujący tuż po burzy. Aby wyłączyć funkcję ozonowania dotknij sensor  powtórnie.

Funkcja ta wyłączy się automatycznie po upływie 3 godzin od aktywacji lub w momencie wyłączenia silnika okapu.

Nadmierne stężenie ozonu w pomieszczeniu jest szkodliwe dla zdrowia, dlatego stosuj odpowiedni program, dodatkowo:

- Nie wolno wdychać ozonu bezpośrednio z urządzenia (z kratki wylotowych obudowy ozonatora),
- Nie wolno blokować kratki wylotowych powietrza,
- Nie wolno używać funkcji ozonatora przez osoby z zaburzeniami węchu.

## **Inne ważne informacje dotyczące obsługi okapu**

**Praca jako pochłaniacz:** W tej opcji pracy przefiltrowane powietrze wraca z powrotem do pomieszczenia poprzez otwory do tego przystosowane. Przy tym ustawieniu należy zamontować filtr węglowy oraz zaleca się zamontować kierownicę wydmuchu powietrza (dostępność w zależności od modelu, występuje głównie w okapach kominowych).

**Praca jako wyciąg:** W trakcie wyciągowego trybu pracy okapu powietrze odprowadzane jest na zewnątrz specjalnym przewodem. Przy tym ustawieniu należy usunąć ewentualny filtr węglowy. Okap jest podłączony do otworu odprowadzającego powietrze na zewnątrz za pomocą sztywnego lub elastycznego przewodu o średnicy 150 mm lub 120 mm i odpowiednich zacisków do przewodów, które należy nabyć w placówkach z materiałami instalacyjnymi. Podłączenie należy zlecić wykwalifikowanemu instalatorowi.

**Prędkość wentylatora:** Prędkości najniższą i średnią stosuje się przy normalnych warunkach oraz małym natężeniu oparów, natomiast prędkość najwyższą stosować tylko przy dużym stężeniu oparów kuchennych, np. podczas smażenia, czy grillowania.

**Uwaga (dotyczy tylko okapów uniwersalnych):** Konstrukcja okapów uniwersalnych wymaga ręcznej zmiany trybu pracy okapu. Sposób zmiany tego trybu zobrazowany jest na rysunku 8.

**Uwaga (dotyczy tylko okapów meblowych i teleskopowych):** Okapy meblowe i teleskopowe pracujące w trybie pochłaniacza wymagają montażu rury odprowadzającej powietrze. Drugi koniec rury należy skierować na pomieszczenie, przez nią będzie odprowadzane przefiltrowane powietrze.

**Uwaga:** Okapy wiszące pracują tylko w trybie pochłaniacza.

# CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

## Konserwacja

Regularna konserwacja i czyszczenie urządzenia zapewni dobrą i bezawaryjną pracę okapu oraz przedłuży jego żywotność. Należy zwracać szczególną uwagę, aby filtr przeciwłuszczowy i filtr z węglem aktywnym były czyszczone i wymieniane zgodnie z zaleceniami producenta.

- Nie używać namoczonych szmatek lub gąbek ani strumienia wody.
- Nie stosować rozpuszczalników ani alkoholu, ponieważ mogą one zmatowić lakierowane powierzchnie.
- Nie stosować substancji żrących, zwłaszcza do czyszczenia powierzchni wykonanych ze stali nierdzewnej.
- Nie używać twardej, szorstkiej szmatki
- Zaleca się stosowanie wilgotnej szmatki oraz obojętnych środków myjących.

Uwaga: Po kilku myciach w zmywarce, kolor filtra aluminiowego może ulec zmianie. Zmiana koloru nie oznacza nieprawidłowości oraz konieczności jego wymiany.

## Filtr przeciwłuszczowy

Aluminiowy filtr przeciwłuszczowy powinien być czyszczony co jeden miesiąc podczas normalnej pracy okapu, w zmywarce lub ręcznie przy użyciu delikatnego detergentu lub mydła w płynie.

Demontaż aluminiowego filtra przeciwłuszczowego pokazany jest na rysunku 5.

W niektórych modelach zastosowany jest filtr akrylowy. Należy go wymieniać co najmniej raz na 2 miesiące lub częściej w wypadku wyjątkowo intensywnego użycia.

## Filtr węglowy

Filtr węglowy stosuje się wyłącznie wtedy, kiedy okap nie jest podłączony do przewodu wentylacyjnego. Filtr z węglem aktywnym posiada zdolność pochłaniania zapachów aż do swego nasycenia. Nie nadaje się także do mycia ani do regeneracji i powinien być wymieniany, co najmniej raz na 2 miesiące lub częściej w wypadku wyjątkowo intensywnego użycia.

Demontaż filtra węglowego pokazany jest na rysunku 6.

## Oświetlenie

Należy stosować żarówki / halogeny / moduły diodowe o takich samych parametrach jak fabrycznie zamontowane w urządzeniu. Wymiana oświetlenia jest pokazana na rysunku 7. Jeżeli rysunek nie występuje w niniejszej instrukcji, wymiany modułu oświetlenia może dokonać jedynie autoryzowany serwis.

# GWARANCJA, OBSŁUGA POSPRZEDAŻOWA

## Gwarancja

Świadczenia gwarancyjne wg karty gwarancyjnej. Producent nie odpowiada za jakiegokolwiek szkody spowodowane nieprawidłowym postępowaniem z wyrobem.



**Producent sprzętu sugeruje, by wszelkie naprawy i czynności regulacyjne były wykonywane przez Serwis Fabryczny lub Serwis Autoryzowany producenta. Napraw powinna dokonywać jedynie osoba posiadająca stosowne kwalifikacje.**

### Oświadczenie producenta

Producent deklaruje niniejszym, że wyrób ten spełnia zasadnicze wymagania wymienionych poniżej dyrektyw europejskich:

- **dyrektywy niskonapięciowej 2014/35/UE**
- **dyrektywy kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE**
- **dyrektywy ekoprojektowania 2009/125/UE**
- **dyrektywy RoHS 2011/65/UE**

i dlatego wyrób został oznakowany  oraz została wystawiona dla niego deklaracja zgodności udostępniana organom nadzorującym rynek.

# Vážený kliente,

počínaje dnešním dnem jsou každodenní povinnosti jednodušší než kdykoli jindy. Zařízení **Amica** je spojením výjimečně snadné obsluhy a vynikající efektivity. Po přečtení návodu nebudete mít problém s obsluhou.

Zařízení, které opustilo továrnu, bylo důkladně zkontrolováno před zabalením z hlediska bezpečnosti a funkčnosti na kontrolních stanovištích.

Před uvedením zařízení do provozu si pozorně přečtěte návod k obsluze. Dodržováním pokynů uvedených v návodu předejdete nesprávnému používání. Návod si ponechte a uschovejte tak, abyste jej měli vždy při ruce.

**Dodržujte přesně návod k obsluze, abyste zabránili nešťastným událostem.**

S úctou

## **Amica**

# BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Odsavač používejte teprve po přečtení tohoto návodu!
- Zařízení je určeno výlučně pro domácí použití.
- Výrobce si vyhrazuje možnost provádění změn, které nemají vliv na funkčnost zařízení.
- Výrobce nenesе žádnou odpovědnost za eventuální škody nebo požár způsobené zařízením, vyplývající z nedodržování pokynů uvedených v tomto návodu.
- Kuchyňský odsavač slouží k odstraňování kuchyňských výparů. Nepoužívejte jej pro jiné účely.
- Odsavač pracující v odtahovém režimu napojte na příslušný ventilační kanál (nenapojujte na komínové, kouřové nebo spalinové kanály, které jsou v provozu). Odsavač musí mít namontované potrubí odvádějící vzduch ven. Délka potrubí (nejčastěji roura Ø 120 nebo 150 mm) nesmí být delší než 4–5 m. Potrubí odvádějící vzduch se rovněž vyžaduje u teleskopických a nábytkových odsavačů v režimu pohlčovače.
- Odsavač pracující jako pohlčovač vyžaduje filtr s aktivním uhlím. V tomto případě není nutná montáž potrubí odvádějícího vzduch ven, zato se doporučuje namontovat zpětnou klapku vzduchu (pouze komínové odsavače).
- Odsavač má nezávislé osvětlení a odtahový ventilátor s možností nastavení jedné z několika rychlostí otáček.
- V závislosti na verzi zařízení je odsavač určen pro trvalé připevnění na svislou stěnu nad plynový nebo elektrický sporák (komínové a univerzální odsavače); na strop nad plynový nebo elektrický sporák (ostrůvkové odsavače); na svislou stěnu v kuchyňské lince nad plynový nebo elektrický sporák (teleskopické a vestavné odsavače). Před montáží se ujistěte, že konstrukce stěny/stropu

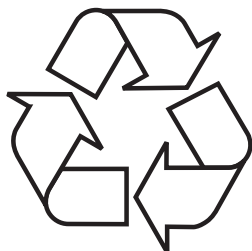
udrží hmotnost odsavače. Některé modely odsavačů jsou velmi těžké.

- Montážní výška zařízení nad elektrickou deskou je uvedena v technickém listu (technické specifikaci zařízení). Pokud v montážních návodech plynových zařízení je uvedena větší vzdálenost, zohledněte to (Obr. 1).
- Pod kuchyňským odsavačem nenechávejte otevřený plamen při sundávání nádobí z hořáku, nastavte minimální plamen. Vždy zkontrolujte, zda plamen nepřesahuje přes okraj nádoby, protože to způsobuje nežádoucí ztráty energie a nebezpečnou koncentraci tepla.
- Na pokrmy připravované na tuku neustále dohlížejte, protože rozehřátý tuk se může snadno vznítit.
- Před každým čištěním, výměnou filtru nebo před zahájením opravy vyjměte zástrčku zařízení ze zásuvky.
- Protitukový filtr do kuchyňského odsavače čistěte alespoň jednou za měsíc, protože nasáknutý tukem je lehce hořlavý.
- Pokud jsou v místnosti v provozu kromě odsavače jiná zařízení s neelektrickým napájením (např. kamna na kapalné palivo, průtokové ohřivače, termy), zajistěte dostatečné větrání (přívod vzduchu). Bezpečné používání je možné, když při současném provozu odsavače a spalovacích zařízení, závislých na vzduchu v místnosti, je v místě postavení těchto zařízení podtlak nanejvýš 0,004 milibarů (tento bod neplatí, pokud kuchyňský odsavač používáte jako pohlcovač pachů).
- Odsavač nemá sloužit jako plocha pro opření se osob nacházejících se v kuchyni.
- Okap často čistěte jak z vnějšku, tak i uvnitř (ALESPŇ JEDNOU ZA MĚSÍC, s dodržením pokynů ohledně údržby uvedených v tomto návodu). Nedodržování zásad týkajících se čištění odsavače a výměny filtrů způsobuje nebezpečí požáru.
- Pokud se napájecí kabel poškodí, musí být vyměněn ve specializovaném servisu.

- Zajistěte možnost odpojení zařízení od elektrického napájení vytažením zástrčky nebo vypnutím dvoupólového vypínače.
- Toto zařízení není přizpůsobeno používání osobami (včetně dětí) s omezenou fyzickou, smyslovou nebo psychickou schopností nebo osobami s nedostatečnými zkušenostmi a znalostí zařízení, ledaže jej používají pod dohledem nebo v souladu s návodem k používání zařízení, předaným osobami zodpovídajícími za jejich bezpečnost.
- Všimněte si pozorně, aby zařízení nepoužívaly děti ponechané bez dozoru.
- Zkontrolujte, zda napětí uvedené na výrobním štítku odpovídá místním parametrům napájení.
- Před montáží roztáhněte a vyrovnejte síťový kabel.
- Obalové materiály (polyetylenové sáčky, pěnový polystyren apod.) nenechávejte při vybalování v dosahu dětí.
- Před připojením odsavače k elektrickému napájení vždy zkontrolujte, zda je síťový kabel správně nainstalován a zda NEBYL přimáčknutý odsavačem při montáži. NEPRIPOJUJTE zařízení k elektrické síti před ukončením montáže.
- Je zakázáno používat odsavač bez namontovaných hliníkových protitukových filtrů.
- Přísně je zakázáno připravovat pod odsavačem pokrmy na otevřeném ohni (flambování).
- V rámci nutnosti použití technických a bezpečnostních opatření týkajících se odvádění spalin dodržujte přesně předpisy vydané kompetentními místními orgány.
- Neutažení šroubů a upevňovacích prvků podle těchto pokynů může vést k ohrožení zdraví a života.
- Závěsné odsavače fungují pouze v režimu pohlcovače pachů.
- **POZOR!** V případě chybějící instalace šroubů a úchytných prvků dle pokynů uvedených v tomto návodu může dojít k vzniku nebezpečí elektrické povahy.



# VYBALENÍ



Zařízení bylo po dobu přepravy zabezpečeno proti poškození. Po vybalení zařízení odstraňte části obalu způsobem, který neohrožuje životní prostředí.

Všechny materiály použité na obal jsou stoprocentně neškodné pro životní prostředí a jsou vhodné pro zpětné získání a byly označeny příslušným symbolem. Upozornění! Obalové materiály (polyetylenové sáčky, pěnový polystyren apod.) nenechávejte při vybalování v dosahu dětí.

# LIKVIDACE OPOTŘEBOVANÝCH ZAŘÍZENÍ



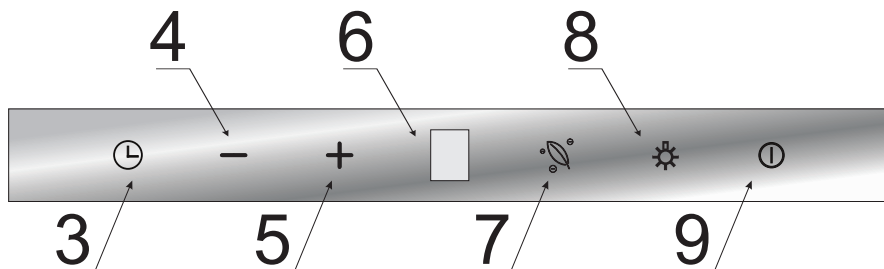
Toto zařízení je označeno v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/ES. Takové označení znamená, že toto zařízení se po ukončení životnosti nesmí vyhazovat společně s jiným domácím odpadem.

Uživatel je povinen odevzdat jej do sběrný použitých elektrických a elektronických zařízení. Provádějící sběr, včetně místních sběrů, obchodů a obecních úřadů, tvoří systém umožňující odevzdávání těchto zařízení. Příslušné nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními zabranuje negativním následkům pro lidské zdraví a životní prostředí, vznikajícím z přítomnosti nebezpečných složek a nesprávného skladování a zužitkování takových zařízení.

# OBSLUHA



## Ovládání odsavače


Ovládací panel odsavače je znázorněn na obr. 4, pro připomenutí se nachází také níže:




Ovládací panel je vybaven senzory. Jejich funkce jsou popsány níže:

- 3- Senzor Timer (opožděné vypnutí odsavače)
- 4- Senzor změny rychlosti o úroveň níže
- 5- Senzor změny rychlosti o úroveň výše
- 6- Displej
- 7- Senzor zapínání/vypínání ozonátoru
- 8- Senzor ovládání osvětlení
- 9- Senzor režimu StandBy (pohotovostního)

Po připojení zařízení k napájení se na displeji zobrazí na okamžik **8.**, pak displej zhasne. Dotkněte se senzoru , abyste aktivovali pohotovostní režim (senzor  se navíc rozsvítí).

Chcete-li zapnout turbínu zařízení, dotkněte se v pohotovostním režimu senzoru .




Rychlosti, které můžete nastavit:

- Nejnižší rychlost (1). Tuto rychlost používejte při malém množství páry.
- Střední rychlosti (2-3). Tuto rychlost používejte při větším množství páry, například při vaření více jídel najednou.
- Režim Turbo () - Tuto rychlost používejte při největším množství páry, například při smažení nebo grilování.

Rychlosti můžete měnit pomocí senzorů  a .





Upozornění! Režim Turbo je aktivní pouze 5 minut (tečka na displeji bliká), po této době se rychlost automaticky sníží o úroveň níže. Režim Turbo má omezení týkající se celkového času jeho používání; při postupném zapínání můžete režim Turbo používat maximálně 30 minut (včetně prodlev ne delší než 5 minut mezi následujícími zapnutími reži-




mu Turbo). Po této době nastane prodleva s přístupností režimu Turbo – nelze jej zapnout následujících 30 minut; v této době je maximální možná rychlost 3.





Chcete-li vypnout turbínu zařízení, dotkněte se při aktivní rychlosti senzoru  několikrát, až se na displeji zobrazí , nebo se dotkněte senzoru .

Chcete-li zapnout osvětlení, dotkněte se senzoru . Chcete-li vypnout osvětlení, dotkněte se senzoru  podruhé. Osvětlení funguje nezávisle na senzoru StandBy.

## Timer (opožděné vypnutí odsavače)

Tato funkce slouží pro opožděné vypnutí motoru odsavače. Tuto funkci použijte po ukončení vaření, abyste očistili vzduch v místnosti od páry. Možný čas opoždění je 5, 10 nebo 15 minut. Chcete-li zapnout funkci opoždění, během práce odsavače s libovolnou rychlostí se dotkněte senzoru  jednou. Senzor začne blikat a na displeji se zobrazí . Pomocí senzorů  a  můžete nyní vybrat čas pro automatické vypnutí tak, že nastavíte příslušný symbol na displeji, který znamená:

Indikace displeje	Čas opoždění [min.]
	15
	10
	5

Po nastavení vybraného symbolu na displeji (dle výše uvedené tabulky) potvrďte svůj výběr dotknutím se senzoru . Na displeji se u aktuálního čísla rychlosti zobrazí blikající tečka a senzor  začne blikat. Chcete-li vypnout funkci opoždění, dotkněte se v libovolném okamžiku senzoru  znovu, pak přestane blikat senzor  a tečka u rychlosti.

## Funkce ozonátoru

Aktivace této funkce způsobí tvorbu ozónu. Ozón má antibakteriální, virucidní a fungicidní vlastnosti, ničí roztoče a mikroby. Kromě toho trvale odstraňuje a neutralizuje organický a neorganický zápach a dezinfikuje prostory. Díky němu je nepříjemná vůně pocházející z vaření a smažení pokrmů odstraňována rychleji a účinněji.






Okysličovací funkci můžete používat nezávisle na provozním režimu digestoře, tzn. jak v režimu odsávání, tak i pohlcování.




Okysličovací funkce je dostupná jen tehdy, když pracuje turbína digestoře.



Emise ozónu digestoří probíhá ve stanovených cyklech naprogramovaných tak, aby koncentrace ozónu nepřekračovala přípustné a bezpečné dávky se zaručením plné bezpečnosti použití.

**UPOZORNĚNÍ!** Abyste se vyvarovali nadměrné koncentraci ozónu, která může být zdraví škodlivá, nastavte před prvním použitím funkce ozonátoru správný okysličovací program přizpůsobený velikosti místnosti (pro otevřené kuchyně je třeba zohlednit plochu kuchyně včetně přímo spojené místnosti).



Pro nastavení správného okysličovacího programu:

- Aktivujte pohotovostní režim čidlem , na displeji se zobrazí .
- Dotkněte se a podržte čidlo  po dobu 8 sekund, na displeji se zobrazí číslice 1, 2 nebo 3 v závislosti na programu, který byl doposud nastaven.
- Pomocí čidel  a  nyní můžete vybrat okysličovací program podle velikosti místnosti:

Indikace displeje	Plocha místnosti, ve které pracuje digestoř s aktivní funkcí ozonátoru [m <sup>2</sup> ]
	< 6 m <sup>2</sup>
	6-10 m <sup>2</sup>
	> 10 m <sup>2</sup>

- Opět se dotkněte čidla  pro potvrzení výběru programu, na displeji se zobrazí .

Zvolený okysličovací program se uloží i v případě přerušení napájení.

Po nastavení příslušného okysličovacího programu můžete začít používat okysličovací funkci. Pro tento účel zapněte digestoř a nastavte libovolný chod. Pro aktivaci funkce ozonátoru se dotkněte čidla . Přítomnost ozónu ve vzduchu můžete poznat charakteristickou vůní, podobnou vůni po bouřce. Pro vypnutí okysličovací funkce se opět dotkněte čidla .

Tato funkce se automaticky vypne po uplynutí 3 hodin od aktivace nebo v okamžiku vypnutí motoru digestoře.

Nadměrná koncentrace ozónu v místnosti je zdraví škodlivá, proto vyberte příslušný program, a navíc:

- Není dovoleno vdechovat přímo ozón ze zařízení (z výtokových mřížek krytu ozonátoru),
- Není dovoleno blokovat mřížky pro výstup vzduchu,
- Funkci ozonátoru nesmí používat osoby s poruchou čichu.

## **Jiné důležité informace o obsluze odsavače**

Provoz jako pohlčovač: V tomto provozním režimu se přefiltrovaný vzduch vrací zpět do místnosti k tomu přizpůsobenými otvory. Při tomto nastavení nainstalujte uhlíkový filtr a doporučuje se montáž zpětné vzduchové klapky (dostupnost v závislosti na modelu, vyskytuje se hlavně v komínových odsavačích).

Provoz jako odtah: Během odtahového provozního režimu odsavače je vzduch odváděn vně speciálním potrubím. Při tomto nastavení odstraňte eventuální uhlíkový filtr. Odsavač je připojen k otvoru odvádějícímu vzduch ven pomocí tuhého nebo pružného potrubí o průměru 150 mm nebo 120 mm a vhodných svorek k potrubím, které je třeba zakoupit v prodejnách s instalačním materiálem. Připojení svěřte kvalifikovanému pracovníkovi.

Rychlost ventilátoru: Nejnižší a střední rychlost používejte za normálních podmínek a při nízké koncentraci výparů, zatímco nejvyšší rychlost používejte pouze při vysoké koncentraci kuchyňských výparů, např. při smažení nebo grilování.

Poznámka (týká se pouze univerzálních odsavačů): Konstrukce univerzálních odsavačů vyžaduje manuální změnu provozního režimu odsavače. Způsob změny tohoto režimu je znázorněn na obrázku 8.

Poznámka (týká se pouze nábytkových a teleskopických odsavačů): Nábytkové a teleskopické odsavače pracující jako pohlčovač vyžadují montáž roury odvádějící vzduch. Druhý konec roury nasměrujte do místnosti, rourou bude odváděn filtrovaný vzduch.

Upozornění: Závěsné odsavače pracují pouze jako pohlčovač.

# ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

## Údržba

Pravidelná údržba a pravidelné čištění zařízení zajistí správný a bezporuchový provoz odsavače a prodlouží jeho životnost. Věnujte zvláštní pozornost tomu, aby se protitukový filtr a filtr s aktivním uhlím čistily a měnily podle pokynů výrobce.

- Nepoužívejte navlhčené hadříky nebo houby a také proud vody.
- Nepoužívejte rozpouštědla a alkohol, protože by mohly zmatnit lakované povrchy.
- Nepoužívejte leptavé látky, zejména na čištění povrchů z nerezové oceli.
- Nepoužívejte tvrdý, drsný hadřík.
- Doporučuje se používat vlhký hadřík a neutrální čisticí přípravky.

Upozornění: Po několika mytích v myčce se může změnit barva hliníkového filtru. Změna barvy neznamená odchylku a nutnost jeho výměny.

## Protitukový filtr

Hliníkový protitukový filtr čistěte jednou za měsíc během normálního provozu odsavače, v myčce nebo ručně jemným čisticím přípravkem nebo tekutým mýdlem.

Demontáž hliníkového protitukového filtru je znázorněna na obrázku 5.

U některých modelů se používá akrylový filtr. Měňte jej alespoň jednou za dva měsíce nebo častěji v případě výjimečně intenzivního používání.

## Uhlíkový filtr

Uhlíkový filtr používejte pouze v případě, když odsavač není připojen k ventilačnímu kanálu. Filtr s aktivním uhlím má schopnost pohlcovat pachy až do svého nasycení. Není vhodný také k mytí a regeneraci a musí se měnit alespoň jednou za dva měsíce nebo častěji v případě výjimečně intenzivního používání.

Demontáž uhlíkového filtru je znázorněna na obrázku 6.

## Osvětlení

Používejte žárovky / halogeny / diodové moduly se stejnými parametry jako u původních namontovaných v zařízení. Výměna žárovek je znázorněna na obrázku 7. Pokud obrázek není v tomto návodu, výměnu osvětlovacího modulu může provést pouze autorizovaný servis.

# ZÁRUKA, POPRODEJNÍ SERVIS

## Záruka

Záruční plnění podle záručního listu. Výrobce neodpovídá za žádné škody způsobené nesprávným zacházením s výrobkem.



**Výrobce zařízení doporučuje, aby všechny opravy a seřizovací činnosti prováděl tovární servis nebo autorizovaný servis výrobce. Opravy musí provádět pouze osoba s příslušnou kvalifikací.**

## Prohlášení výrobce

Producent tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje základní požadavky níže uvedených evropských směrnic:

- směrnice pro nízkonapěťová zařízení 2014/35/EC
- směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EC
- směrnice ErP - 2009/125/EC
- směrnice RoHS 2011/65/EC

a proto byl spotřebič označen **CE** a také bylo pro něho vystaveno prohlášení o shodě poskytované orgánům pro dohled nad trhem.

# Vážený zákazník

Od dnešného dňa každodenné povinnosti budú jednoduchšie ako kedykoľvek predtým. Zariadenie značky **Amica** spája výnimočne jednoduché používanie a dokonalú efektívnosť. Keď sa oboznámite s užívateľskou príručkou, s používaním zariadenia nebudete mať žiadne problémy.

Zariadenie, ktoré opúšťa továreň, bolo pred konečným zabalením na kontrolných staniciach dôkladne skontrolované, čo sa týka bezpečnosti a funkčnosti zariadenia.

Pred spustením zariadenia sa podrobne a dôkladne oboznámte s užívateľskou príručkou. Dodržiavaním pokynov a odporúčaní, ktoré sú v príručke uvedené, predídete nesprávnemu používaniu zariadenia. Príručku uchovajte a uložte ju na takom mieste, aby bola v prípade potreby ľahko dostupná.

**Dôkladne dodržiavajte pokyny a odporúčania uvedené v príručke, vyhnete sa tak nešťastným nehodám či úrazom.**

S úctou

**Amica**



# BEZPEČNOSTNÉ POKYNY POUŽÍVANIA

- Odsávač používajte iba po prečítaní tohto návodu!
- Zariadenie je určené iba na domáce, neprofesionálne použitie.
- Výrobca si vyhradzuje právo na vykonávanie zmien, ktoré neovplyvňujú fungovanie zariadenia.
- Výrobca nezodpovedá za prípadné škody alebo požiare spôsobené zariadením následkom nedodržiavania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v tejto príručke.
- Kuchynský odsávač sa používa na odstraňovanie (odsávanie) kuchynských pár. Nepoužívajte ho na iné účely.
- Odsávač, ktorý funguje v režime odsávania, pripojte k príslušnému ventilačnému potrubiu (nepripájajte ku komínovým, dymovým alebo spalinovým potrubiam, ktoré sú v prevádzke). Odsávač vyžaduje inštaláciu potrubia, ktoré odvádza vzduch smerom von z miestnosti. Dĺžka potrubia (najčastejšie rúra  $\varnothing$  120 alebo 150 mm) nesmie byť dlhšia ako 4-5 m. Potrubie odvádzajúce vzduch sa musí používať aj v prípade teleskopických a vstavaných odsávačov používaných v režime pohlčovania
- Odsávač, ktorý je nastavený režime pohlčovania, vyžaduje inštaláciu filtra s aktívnym uhlím. V tomto prípade sa nevyžaduje inštalácia potrubia odvádzajúceho vzduch von, odporúča sa však montáž usmerňovača prúdu vzduchu (iba komínové odsávače).
- Odsávač má nezávislé osvetlenie a tiež odťahový ventilátor s možnosťou nastaviť jednu z niekoľkých rýchlostí otáčania.

- V závislosti na verzii zariadenia je odsávač určený na trvale pripevnenie na zvislú stenu nad plynovým alebo elektrickým sporákom (komínové a univerzálne odsávače); na strop nad plynovým alebo elektrickým sporákom (ostrovne odsávače); na zvislú stenu v zabudovanom nábytku nad plynovým alebo elektrickým sporákom (teleskopické a vstavané odsávače). Pred inštaláciou sa uistite, či konštrukcia steny / stropu je dostatočná na udržanie odsávača. Niektoré modely odsávačov sú veľmi ťažké.
- Výška inštalácie zariadenia nad elektrickou varnou doskou je uvedená v liste výrobku (technickej špecifikácii zariadenia). Ak je v montážnej príručke plynových zariadení uvedená väčšia vzdialenosť, musí to byť pri montáži zohľadnené (obr. 1).
- Pod kuchynským odsávačom nenechávajte otvorený oheň, pri vyberaní riadu z horáku nastavte minimálny plameň. Vždy skontrolujte, či plameň nepresahuje poza riad, pretože to spôsobuje nežiaduce straty energie a nebezpečnú koncentráciu tepla.
- Jedlá pripravované na tuku/oleji musia byť pod stálym dohľadom, pretože nahriaty olej/tuk sa môže ľahko zapáliť.
- Pred každou manipuláciou, napr. čistenie, výmena filtra alebo pred začatím servisných prác, odsávač pár sa musí odpojiť od elektrického napätia.
- Protitukový filter do kuchynského odsávača sa musí čistiť minimálne raz mesačne, keďže zachytený tuk je ľahko horľavý.
- Ak sa v miestnosti, okrem odsávača, využívajú iné zariadenia s neelektickým spaľovaním (napr. pece na tekuté palivo, prietokové ohrievače), musí sa zabezpečiť dostatočné vetranie (prísun vzduchu). Bezpečné používanie je možné vtedy, ak pri súčasnom používaní odsávača a iných zariadení,

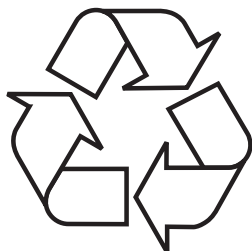
ktoré spotrebúvajú vzduch v danej miestnosti, na mieste používania týchto zariadení je podtlak maximálne 0,004 milibaru (tieto požiadavky sa nemusia splniť v prípade, ak sa odsávač používa v režime pohlcovača pár).

- Odsávač sa nesmie používať ako plocha na opieranie osôb, ktoré sú v kuchyni.
- Odsávač často čistite, tak z vonku ako aj z vnútra (MINIMALNE RAZ MESACNE), pričom dodržiavajte pokyny uvedené v tejto príručke. V prípade nedodržiavania zásad týkajúcich sa čistenia odsávača, ako aj výmeny filtrov, hrozí riziko vzniku požiaru.
- Ak bude napájací kábel bude poškodený, musí byť vymenený v špecializovanom servise.
- Zabezpečte možnosť odpojenia zariadenia od el. napätia vytiahnutím zástrčky z el. zásuvky, alebo vypnutím dvojpólového vypínača.
- Toto zariadenie nie je prispôbené k používaniu osobami (v tom deťmi) s obmedzenou fyzickou, zmyslovou alebo psychickou schopnosťou alebo osobami s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami zariadenia, iba ak je uskutočňované pod dohľadom alebo v súlade s návodom používania zariadenia, odovzdanom osobami odpovedajúcimi za ich bezpečnosť.
- Venujte mimoriadnu pozornosť tomu, aby spotrebič nepoužívali deti ponechané bez dozoru.
- Skontrolujte, či el. napätie uvedené na výrobnom štítku zariadenia sa zhoduje s parametrami el. napätia siete.
- Pred montážou napájací kábel rozviňte a vyrovnajte.
- Dávajte pozor, aby sa obalové materiály (polyetylénové vrecká, kúsky polystyrénu atď.) nedostali do rúk deťom.
- Pred pripojením odsávača k sieťovému napájaniu vždy skontrolujte, či bol napájací kábel správne

nainštalovaný a či NEBOL pritlačený odsávačom počas montážnych prác. Zariadenie nepripájajte k el. napätiu predtým, než úplne skončíte montáž zariadenia.

- Odsávač sa nesmie používať bez namontovaných hliníkových protitukových filtrov.
- Pod odsávačom sa v žiadnom prípade nesmú pripravovať jedlá s použitím otvoreného ohňa (flambovanie). Je to prísne zakázané.
- Čo sa týka dodržiavania požadovaných technických a bezpečnostných prostriedkov a pokynov týkajúcich sa odvádzania spalín, bezpodmienečne dodržujte platné miestne predpisy a normy.
- V prípade, ak skrutky, ako aj montážne a upevňujúce prvky nebudú správne (v súlade s touto príručkou) dotiahnuté (upevnené), hrozí riziko úrazu, či dokonca smrti.
- Visiace odsávače fungujú iba v režime pohlcovania pachov.
- **POZOR!** Chýbajúca inštalácia upevňovacích skrutiek alebo prostriedkov v súlade s týmito pokynmi môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

## ROZBALENIE



Zariadenie je chránené pred poškodením počas prepravy. Prosíme Vás, aby ste po vybalení zariadenia zlikvidovali obalové materiály spôsobom neohrozujúcim životné prostredie.

Všetky materiály použité na zabalenie sú neškodné pre životné prostredie, sú 100% recyklovateľné a sú označe-

né príslušným symbolom.

Pozor! Dávajte pozor, aby sa obalové materiály (polyetylenové vrecká, kusky polystyrénu atď.) nedostali do rúk deťom.

## LIKVIDÁCIA ZARIADENÍ



Toto zariadenie je označené v súlade s Európskou smernicou 2012/19/ES. Tento symbol informuje, že toto zariadenie sa po opotrebovaní (skončení používania) nešmie vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný zariadenie odovzdať v zbernom mieste opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení.

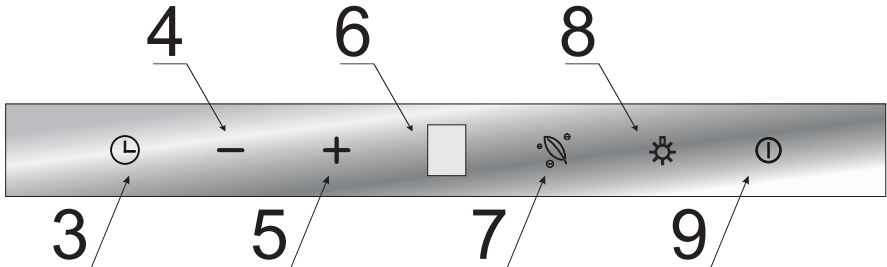
Subjekty, ktoré sa zaoberajú spracovaním opotrebovaných zariadení, tzn. miestne zberné miesta, obchody alebo jednotky štátnej správy, vytvárajú príslušný systém, ktorý každému umožňuje odovzdať takéto zariadenia.

Správny postup pri likvidácii elektrického a elektronického zariadenia predchádza negatívne mu vplyvu škodlivých pre ľudské zdravie a životné prostredie konzekvencií, ktoré vyplývajú z prítomnosti nebezpečných častí ako aj nesprávneho skladovania a recyklácie takýchto zariadení.

# POUŽÍVANIE



## Ovládanie odsávača

Ovládací panel odsávača je zobrazený na obr. 4, na pripomenutie je uvedený aj nižšie:



Ovládací panel má niekoľko snímačov. Ich funkcie sú opísané nižšie:

- 3- Snímač Časovača (oneskorené vypnutie odsávania)
- 4- Snímač zmeny rýchlosti o jednu úroveň menej
- 5- Snímač zmeny rýchlosti o jednu úroveň viac
- 6- Displej
- 7- Snímač zapnutia/vypnutia funkcie ozónovania
- 8- Snímač ovládania osvetlenia
- 9- Snímač pohotovostného režimu (StandBy)

Keď zariadenie pripojíte k el. napätiu, na displeji sa na sekundu zobrazí **B**, a následne sa displej vypne. Dotknutím snímača  aktivujete pohotovostný režim (snímač  sa dodatočne zasvieti).

Turbínu zariadenia v pohotovostnom režime spustíte stlačením snímača **+**.



Dostupné rýchlosti motora (odsávania):

- Najnižšia rýchlosť (1). Túto rýchlosť používajte, keď sa nevytvára príliš veľa pary.
- Stredné rýchlosti (2 až 3). Túto rýchlosť používajte, keď sa vytvára stredne veľké množstvo pary, napr. pri varení niekoľkých jedál súčasne.
- Režim Turbo (**B**)- Túto rýchlosť používajte, keď sa vytvára veľké množstvo pary, napr. pri vyprášaní či grilovaní.

Rýchlosti môžete meniť snímačom **+** a **-**.



Pozor! Režim Turbo je aktívny iba 5 minút (bodka na displej bliká), potom sa rýchlosť automaticky zníži o jednu úroveň. Režim Turbo má obmedzený celkový čas neustáleho používania; ak režim Turbo spustíte viackrát po sebe, môžete ho používať maximálne počas 30 minút (do tohto limitu sa započítavajú aj všetky prestávky medzi jednotlivými




spusteniami režimu Turbo trvajúce maximálne 5 minút). Keď sa vyčerpá tento limit, režim Turbo bude dočasne nedostupný – nemôžete ho spustiť počas nasledovných 30 minút; v tomto čase môžete používať maximálne rýchlosť 3.





Keď je spustená nejaká rýchlosť, turbínu spustíte viacnásobným stlačením snímača —, až kým sa na displeji nezobrazí , alebo stlačte snímač .

Osvetlenie zapnete stlačením snímača . Keď chcete osvetlenie vypnúť, znovu stlačte snímač . Osvetlenie funguje nezávisle od snímača pohotovostného režimu.

## Časovač (oneskorené vypnutie odsávania)

Táto funkcia je určená na nastavenie oneskoreného vypnutia odsávania. Funkcia je vhodná napr. vtedy, keď chcete po skončení varenia odsáť všetky pary (zápach) z miestnosti. Môžete nastaviť 5, 10 alebo 15 minút oneskorenia. Keď chcete spustiť funkciu oneskorenia, keď je spustené odsávanie, na ľubovoľnej rýchlosti, jedenkrát sa dotknite snímača . Snímač začne blikať a na displeji sa zobrazí . Teraz môžete snímačom — a + vybrať čas, po uplynutí ktorého sa má zariadenie automaticky vypnúť; aktuálne nastavenie sa zobrazuje na displeji; symboly majú nasledovný význam:

Na displeji	Trvanie oneskorenia [min.]
	15
	10
	5

Keď sa na displeji zobrazí požadovaná hodnota (podľa vyššie uvedenej tabuľky), potvrdte nastavenie stlačením snímača . Na displeji sa pri čísle aktuálnej rýchlosti zobrazí blikajúca bodka, a snímač  bude blikať. Keď chcete funkciu oneskoreného vypnutia deaktivovať, v ľubovoľnej chvíli opäť stlačte snímač , následne snímač  a bodka pri rýchlosti prestane blikať.

## Funkcia ozónovania






Keď aktivujete túto funkciu, bude sa vytvárať ozón. Ozón má antibakteriálne, protívirusové a protiplesňové vlastnosti, ničí roztoče a mikroorganizmy. Okrem toho trvale odstraňuje a neutralizuje organické a anorganické zápachy, a tiež dezinfikuje miestnosti. Vďaka tomu sa zápachy pochádzajúce z varenia a smaženia odstraňujú rýchlejšie a účinnejšie. Funkciu ozónovania môžete používať nezávisle od režimu práce odsávača, tzn. aj pri odsávaní aj pri pohlcovaní.




Funkcia ozónovania je dostupná iba vtedy, keď je spustená vrtuľa odsávača.

Uvoľňovanie ozónu cez odsávač sa vykonáva v určitých cykloch, ktoré sú naprogramované takým spôsobom, aby koncentrácia ozónu neprekročila prípustné a bezpečné dávky, zaručujúc plnú bezpečnosť používania.

**POZOR!** Aby ste zabránili riziku nadmernej koncentrácie ozónu, čo môže byť zdraviu škodlivé, pred prvým použitím funkcie ozónovania nastavte vhodný program ozónovania, zvolený príslušne podľa veľkosť miestnosti (v prípade otvorených kuchýň zohľadnite nielen plochu kuchyne, ale plochu celého súvislého priestoru).



Vhodný program ozónovania nastavte nasledovne:

- Stlačením snímača aktivujte režim StandBy , na displeji sa zobrazí .
- Dotknite a podržte snímač  cca 8 sekúnd, na displeji sa zobrazí číslica 1, 2 alebo 3, podľa toho, ktorý program bol zvolený doteraz.
- Snímačom  a  vyberte požadovaný program ozónovania, podľa veľkosti daného priestoru:

Na displeji	Plocha miestnosti v ktorom sa používa odsávač s aktívnou funkciou ozónovania [m <sup>2</sup> ]
	< 6 m <sup>2</sup>
	6 – 10 m <sup>2</sup>
	> 10 m <sup>2</sup>

- Opätovným stlačením snímača  potvrdíte zvolený program, na displeji sa zobrazí .

Vybraný program ozónovania sa uloží, dokonca aj v prípade straty el. napätia.

Keď nastavíte vhodný program ozónovania, môžete začať túto funkciu používať. Postupujte nasledovne: spustíte odsávač a nastavte ľubovoľnú rýchlosť. Keď chcete aktivovať funkciu ozónovania, stlačte snímač . Prítomnosť ozónu vo vzduchu môžete ľahko cítiť vďaka charakteristickému zápachu, takom, aký je po búrkach. Keď chcete funkciu ozónovania vypnúť, opäť stlačte snímač .

Táto funkcia sa vypne automaticky po 3 hodinách od aktivácie, alebo keď sa vypne motor odsávača.

Príliš vysoká koncentrácia ozónu v miestnosti je zdraviu škodlivá, preto používajte vhodný program, dodatočne:

- Ozón nevdychujte priamo zo zariadenia (z výstupných mriežok plášte generátora ozónu),
- Výstupné mriežky vzduchu ničím nezakrývajte, neblokujte.
- Funkciu ozónovania nesmú používať osoby, ktoré majú poruchu čuchu.



## **Iné dôležité informácie týkajúce sa používania odsávača**

**Režim pohlčovania:** V tomto režime sa prefiltrovaný vzduch cez otvory, ktoré sú na to určené, vracia späť do miestnosti (recirkulácia). Pri tomto nastavení sa musí namontovať uhlíkový filter, a tiež odporúčame namontovať smerovač (difúzor) vychádzajúceho vzduchu (dostupný pre každý model, používa sa predovšetkým v komínových odsávačoch).

**Režim odsávania:** V tomto režime odsávač odvádza vzduch vonku špeciálnym potrubím. V tomto režime nepoužívajte uhlíkový filter (ak je vložený, vyberte ho). Odsávač pár sa pripája k ventilačnému komínu pomocou pevných alebo elastický rúr s priemerom 150 mm alebo 120 mm a príslušných spojok, ktoré si môžete zaobstaráť v obchodoch s inštaláčnymi materiálmi. Pripojenie je potrebné zadať kvalifikovanému technikovi.

**Rýchlosť ventilátora:** Najnižšia a stredná rýchlosť ventilátora sa používa v normálnych podmienkach a pri malej koncentrácii pár. Najvyššia rýchlosť sa používa iba v prípade vysokej koncentrácie kuchynských pár, napr. počas smaženia, grilovania.

**Pozor (týka sa iba univerzálnych odsávačov):** Univerzálne odsávače sú skonštruované tak, že zmena režimu práce odsávača sa musí vykonať ručne. Spôsob zmeny režimu je znázornený na obrázku 8.

**Pozor (týka sa iba vstavaných a teleskopických odsávačov):** Vstavané a teleskopické odsávače používané v režime pohlčovania, musia mať namontované potrubie odvádzajúce vzduch. Druhý koniec potrubia je potrebné nasmerovať do miestnosti, tadiaľ bude odvádzaný prefiltrovaný vzduch.

**Pozor:** Visiace odsávače fungujú iba v režime pohlčovania.

# ČISTENIE A ÚDRŽBA

## Konzervácia

Pravidelné čistenie a údržba zariadenia zaručujú dobré fungovanie odsávača a zároveň predlžujú jeho životnosť. Dôležité je pravidelné čistenie protitukových filtrov a výmena uhlíkových filtrov v súlade s odporúčaniami výrobcu.

- Nepoužívajte vlhké handričky alebo špongie ani prúd vody.
- Nepoužívajte riedidlá ani alkohol, pretože by mohli zmatnieť lakované povrchy.
- Nepoužívajte leptavé látky, najmä na čistenie povrchov z nerezovej oceli.
- Nepoužívajte tvrdé, drsné handričky
- Odporúčame používať vlhkú a jemnú handričku s použitím jemných saponátov.

Pozor: Po niekoľkých umytiach v umývačke riadu sa farba hliníkového filtra (mriežky) môže zmeniť. Taká zmena farby neznamena, že filter nefunguje správne, a že sa musí vymeniť.

## Protitukový filter

Hliníkový protitukový filter je potrebné čistiť každý mesiac počas normálnej prevádzky odsávača, v umývačke riadu alebo ručne s použitím jemného čistiaceho prostriedku alebo tekutého mydla.

Demontáž hliníkového protitukového filtra je znázornená na obrázku č. 5.

Pri niektorých modeloch je použitý akrylový filter. Musí byť vymenený aspoň raz za 2 mesiace, alebo častejšie v prípade veľmi intenzívneho používania.

## Uhlíkový filter

Uhlíkový filter sa používajú iba vtedy, ak odsávač pár nie je pripojený na ventilačný komín. Uhlíkový filter je schopný absorbovať pachy až určitú absorpčnú hladinu – nasýtenie. Uhlíkové filtre sa nesmú umývať, nie sú vhodné na regeneráciu a musia sa vymieňať, a to aspoň raz na 2 mesiace alebo častejšie, ak sa odsávač pár využíva intenzívne.

Demontáž uhlíkového filtra je znázornená na obrázku 6.

## Osvetlenie

Je potrebné používať žiarovky / halogény / diódové moduly s rovnakými parametrami ako sú nainštalované výrobcom v zariadení. Výmena osvetlenia je znázornená na obrázku č. 7. Ak obrázok nie je v tejto príručke uvedený, modul osvetlenia môže vymeniť iba autorizovaný servis.

# ZÁRUKA, POPREDAJNÝ SERVIS

## Záruka

Záruka sa poskytuje podľa podmienok uvedených v záručnom liste. Výrobca neodpovedá za akékoľvek škody spôsobené nesprávnym zaobchádzaním a používaním výrobku.



**Výrobca zariadenia odporúča, aby všetky opravy a nastavenia výrobku vždy vykonával továrenský servis alebo autorizovaný servis výrobcu. Zariadenie môže opravovať iba certifikovaný technik, ktorý má potrebné kvalifikácie**

## Vyhlásenie výrobcu

Výrobca týmto vyhlasuje, že výrobok spĺňa dôležité požiadavky nasledujúcich európskych smerníc:

- smernica pre nízke napätie 2014/35/EC
- smernica elektromagnetickej kompatibility 2014/30/EC
- smernica ErP - 2009/125/EC
- smernica RoHS 2011/65/EC

a preto výrobok získal označenie  a bolo preň vydané Vyhlásenie o zhode, a toto vyhlásenie bolo sprístupnené orgánom obchodnej inšpekcie.

# Stimate Client

De astăzi activitățile zilnice vor deveni mult mai simple decât oricând. Aparatul **Amica** este o combinație excepțională în utilizarea ușoară și eficiența excepțională. După citirea acestor instrucțiuni, utilizarea nu va fi o problemă.

Electrocasnicul a fost verificat minuțios pe linia de fabricație la posturile de control din punct de vedere al parametrilor de siguranță și funcționalitate înainte de a fi ambalat.

Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul. Respectarea indicațiilor cuprinse în aceste instrucțiuni vă vor permite să evitați utilizarea incorectă a electrocasnicului. Instrucțiunile trebuie păstrate și depozitate în așa fel încât să le aveți mereu la îndemână.

**Instrucțiunile de utilizare trebuie respectată cu exactitate pentru a evita accidentele.**

Cu deosebită stimă

## **Amica**

# INDICAȚII PRIVIND SIGURANȚA

- Hota poate fi folosită numai după citirea prezentelor instrucțiuni
- Hota este destinată numai pentru uz casnic
- Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări care nu vor afecta funcționarea.
- Producătorul nu își asumă nici un fel de responsabilitate pentru eventualele daune sau incendii care vor fi cauzate de acest dispozitiv care vor rezulta din nerespectarea prevederilor cuprinse în prezentul manual.
- Hota de deasupra aragazului este destinat pentru îndepărtarea vaporilor din bucătărie. Nu trebuie folosit în alte scopuri.
- Hota care funcționează în varianta cu evacuare trebuie conectată la o conductă de evacuare corespunzătoare (nu conectați la hornuri, coșuri de fum sau de evacuare a gazelor, care se află deja în exploatare). Hota necesită instalarea unei conducte care va evacua aerul în exterior. Lungimea conductei (de obicei tub Ø 120 mm sau 150 mm) nu ar trebui să fie mai lungă decât 4-5 m. Tubul de evacuarea aerului este de asemenea necesar la hotele telescopice și incorporabile utilizate în varianta filtrare- recirculare.
- Hota care funcționează în varianta filtrare-recirculare necesită instalarea filtrului cu carbon activ. În acest caz nu este nevoie să montați conductă de evacuare a aerului în exterior, în schimb se recomandă montajul unui deflector, în special la hotele tip horn).
- Hota posedă iluminare independentă și ventilator de evacuare a vaporilor cu posibilitatea de setare a uneia din cele câteva viteze de rotație.

- În funcție de versiunea dispozitivului, hota este destinată pentru montajul permanent pe peretele vertical deasupra aragazului pe gaz sau a celui electric (hotele cu horn și cele universale); pe tavan deasupra aragazului pe gaz sau a celui electric (hote tip insulă); pe peretele vertical în cadrul mobilierului incorporat deasupra aragazului pe gaz sau a celui electric (hotele telescopice și cele incorporabile). Înainte de începerea montajului trebuie să vă asigurați că structura peretelui / tavanului este corespunzătoare pentru susținerea hotei. Unele modele de hote sunt foarte grele.
- Înălțimea de montare a hotei deasupra plitei electrice este menționată în instrucțiunile produsului (specificația tehnică a hotei). În cazul în care în manualul pentru instalarea dispozitivelor cu gaz este precizată o distanță mai mare, se va respecta aceasta distanță (Fig.1).
- Sub hota de bucătărie nu se permite lăsarea flăcării deschise, în timpul dării la o parte a vaselor de pe zona de gătit, trebuie setată flacăra cea mai mică.. Întotdeauna trebuie să verificați dacă flacăra iese în afara vasului, deoarece aceasta poate conduce la pierderea nedorită a energiei și la o concentrare periculoasă a căldurii.
- Mâncărurile care sunt pregătite cu folosirea uleiului trebuie în permanență supravegheate, deoarece uleiul încins se poate aprinde foarte repede.
- Înainte de fiecare operațiune de curățare, înlocuire a filtrului sau înainte de a începe lucrările de reparare, trebuie să scoateți ștecherul din priză.
- Filtrul împotriva grăsimilor pentru hota de bucătărie trebuie curățat cel puțin 1 dată pe lună, deoarece plin de grăsime este ușor inflamabil.
- În cazul în care în încăperea, în afara hotei, sunt exploatate și alte dispozitive cu alimentare ne-electrică ( de ex. sobe cu combustibil lichid, încălzitoare apă, boilere), trebuie să aveți grijă ca

sistemul de aerisire să fie corespunzător (fluxul de aer). Exploatarea în siguranță este posibilă în cazul în care în timpul funcționării concomitente a hotei și a dispozitivelor de ardere, în funcție de aerul din încăpere, pe locul de amplasare a acestor dispozitive există subpresiune nu mai mare de 0,004 milibari (acest punct nu este obligatoriu, atunci când hota de deasupra aragazului este folosită ca sistem de absorbție a mirosurilor).

- Hota de bucătărie nu trebuie să fie folosită ca suprafață de sprijin pentru persoanele care se află în bucătărie.
- Hota trebuie să fie curățată frecvent atât în exterior cât și în interior (CEL PUȚIN ODATA PE LUNA, respectând indicațiile privind întreținerea prezentate în manual). Nerespectarea acestor reguli privind curățarea hotei și schimbul de filtre poate duce la apariția de incendii.
- În cazul în care cablul de alimentare va fi deteriorat, atunci acesta trebuie înlocuit cu unul nou de către un centru de reparații autorizat.
- Trebuie să fie posibilă deconectarea dispozitivului de la rețeaua de alimentare cu curent electric, prin deconectarea ștecherului sau oprirea întrerupătorului bipolar
- Aparatul acesta nu poate fi folosit de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau psihice limitate, ori de către persoane care nu au experiență sau nu cunosc aparatul, cu excepția cazului în care acest lucru are loc sub supravegherea sau conform instrucțiunii de utilizare a aparatului, indicate de către persoanele responsabile de siguranța acestora.
- Trebuie să fiți foarte atenți ca acest dispozitiv să nu fie folosit de copii lăsați fără supraveghere.
- Verificați dacă tensiunea care este trecută pe eticheta de fabricație corespunde parametrilor de alimentare de la locul unde va fi aceasta folosită.

- Înainte de montaj trebuie să desfaceți și să întindeți cablul de alimentare cu curent electric.
- Materialele ambalajului (sacii din polietilena, bucățile de polistiren etc.) nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor pe durata despachetării.
- Înainte de a conecta hota la sursa de alimentare trebuie de fiecare dată să verificați dacă cablul de alimentare este în mod corect instalat și NU a fost strivit de către hotă în timpul operațiilor de montare. Nu conectați dispozitivul la rețeaua de alimentare cu curent electric înainte de sfârșitul montajului.
- Este interzisă folosirea hotei fără filtrele de aluminiu instalate împotriva depunerii grăsimilor.
- Este strict interzisă pregătirea sub hotă a mâncărilor care necesită folosirea flăcării deschise (flambare).
- În măsura în care este necesară punerea în aplicare a cerințelor tehnice și de siguranță în ceea ce privește gazele de evacuare trebuie să fie respectate cu strictețe reglementările emise de către autoritățile locale competente.
- Neînșurubarea șuruburilor sau a elementelor de fixare în conformitate cu prezentele instrucțiuni poate conduce la apariția pericolelor pentru viață și sănătate.
- Hotele suspendate funcționează numai în varianta filtrare- recirculare.
- ATENȚIE! Neinstalarea șuruburilor sau a dispozitivului de fixare în conformitate cu aceste instrucțiuni poate duce la pericolele de natură electrică.



# DESPACHETARE



Dispozitivul este protejat împotriva deteriorării pe toată perioada transportului. Vă rugăm ca după ce despachetați aparatul să disponibilizați elementele ambalajului astfel încât acest lucru să nu dăuneze mediului înconjurător.

Toate materialele folosite pentru ambalaj nu dăunează mediului sunt 100% reciclabile și au fost marcate cu simbolul corespunzător.

Atenție! Materialele ambalajului (sacii din polietilenă, bucățile de polistiren etc.) nu trebuie lăsate la îndemână copiilor pe durata despachetării.

## ÎNDEPĂRTAREA

### DISPOZITIVELOR UZATE



Acest aparat este marcat conform Directivei Europene 2012/19/CE. Acest marcaj informează că echipamentul acesta după perioada în care a fost utilizat nu poate fi aruncat împreună cu gunoii menajer.

Beneficiarul are obligația de a preda dispozitivul uzat celor care se ocupă cu reciclarea echipamentelor electrice și electronice.

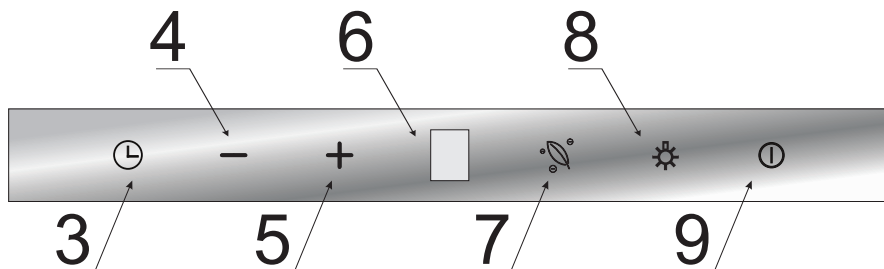
Instituțiile care le primesc, inclusiv punctele de ridicare, magazinele și autoritățile locale vor organiza un sistem corespunzător de predare a acestor echipamente.

Procedarea corespunzătoare cu echipamentele electrice și electronice asigură eliminarea consecințelor dăunătoare pentru sănătatea oamenilor și a mediului înconjurător, care reies din prezența unor substanțe periculoase și din depozitarea și prelucrarea necorespunzătoare a acestui tip de echipament.

# OPERARE

## Control hotă

Panoul de control al hotei este prezentat pe diagrama 4, ca reamintire este menționat de asemenea mai jos:



Panoul de control este echipat în senzori. Alte funcții descrise mai jos:

- 3- Senzor Timer (întârziere oprirea hotei)
- 4- Senzor de schimbarea vitezei cu un nivel mai jos
- 5- Senzor de schimbarea vitezei cu un nivel mai sus
- 6- Afisaj
- 7- Senzorul de pornire/oprire a funcției de ozonare
- 8- Senzor de control al iluminatului
- 9- Senzor modului StandBy (așteptare)

După conectarea aparatului la sursa de alimentare, pe afisaj va apărea o fracțiune de secundă **8**, urmând ca afisajul să se stingă. Atingeți senzorul , pentru a activa modul de așteptare (senzor suplimentar se va aprinde).

Pentru a porni turbina aparatului, în modul de așteptare atingeți senzorul .



Vitezele care pot fi setate:



- Viteza cea mai mică (1). Utilizați această viteză la o cantitate nu prea mare de vapori.
- Vitezele medii (2-3). Utilizați această viteză la o cantitate medie de vapori, de exemplu atunci când gătiți mai multe feluri de mâncare în același timp.
- Modul Turbo ( )- Utilizați această viteză la o cantitate excesivă de vapori, de exemplu la prăjire sau grătare.

Viteze pot să fie schimbate cu ajutorul senzorilor și .



Atenție! Modul Turbo este activ timp de 5 minute (punctul pe afisaj clipește), după aceasta viteza automat va reduce cu un nivel mai jos. Modul Turbo are o limitare în ceea ce privește timpul de utilizare, pornind în același timp modul turbo, puteți să îl mențineți prin folosirea maximă




numai pe un timp de 30 de minute ( inclusiv pauzele între următoarele porniri ale modului Turbo nu mai mult de 5 minute). După acest timp urmează pauza în ceea ce privește disponibilitatea Modulului Turbo - nu există posibilitatea de pornirea timp de 30 de minute, în acest timp maxim posibilă viteză este de 3.





Pentru a opri turbina aparatului, la viteza activă apăsați snezorul — de mai multe ori, până când pe afisaj va apărea , sau atibgeți senzorul 

Pentru a porni iluminatul, apăsați senzorul . Pentru a opri iluminatul, apăsați snezroul  încă odată. Iluminatul funcționează independent de senozrul StandBy.

## Timer (întârzie oprirea hotei)

Funcția aceasta este utilizată pentru oprirea întârziată a hotei. Utilizarea acestei funcții după gătire, pentru a curăța aerul din aburi în cameră. Timpul de întârziere este de 5,10 sau 15 minute. Pentru a activa funcția de întârziere, în timp de funcționarea hotei pe orice viteză apăsați senzorul  odată. Senzorul va începe să clipească, iar pe afisaj va apărea . Cu senzori — și + puteți acum să alegeți timpul pentru oprirea autoamță, setând simbul corespunzător pe afisaj, indicând respectiv:

Indicarea afisajului	Timpul de întârziere [min]
	15
	10
	5

După setarea simbolului selectat pe afisaj (conform tabelului de mai sus), confirmați alegerea prin apăsarea senzorului . Pe afisaj, la viteza actuală va apărea un punct care clipește, iar senzorul  va începe să clipească. Pentru a opri funcția de întârziere, în orice moment puteți apăsa senzorul  din nou, senzorul nu va mai clipi , și punctul lângă viteză.

## Funcția ozonatorului






Activarea acestei funcții provoacă producerea de ozon. Ozonul are proprietăți bacterice - virus- și fungică, elimină acarieni și microorganisme. Mai ales îndepărtează și neutralizează organice și neorganice a mirosurilor și dezinfectează încăperea. Datorită lui mirosurile care provin din gătire și prăjire sunt îndepărtate mult mai rapid și mai eficient. Funcția de ozon poți să foloseți independent de modul de lucru a hotei, atât în modul de extragere cât și absorbție.




Funcția ozon este disponibilă numai atunci, când turbina hotei funcționează.



Emiterea ozonului de către hotă este efectuată numai în cicluri stabilite, programate în așa mod, ca concentrația de ozon să nu depășească dozele admise și de siguranță, oferind o siguranță completă de utilizare.

**ATENȚIE!** Pentru a evita riscul concentrațiilor excesive de ozon, care pot fi dăunătoare pentru sănătate, înainte de prima utilizare a funcției Ozonator, setați programul de ozonizare adecvat, adaptat la mărimile camerei (bucătăria deschisă care urmează să fie luată în considerare, împreună cu spațiul de bucătărie care sunt apropiate).



Pentru a seta programul corespunzător de ozonizare:

- Activați modul StandBy cu senzorul , pe afisaj va apărea .
- Apăsăți și țineți apăsat senzorul  timp de 8 secunde, pe afisaj va apărea cifra 1,2 sau 3, în funcție de programul care a fost setat până în prezent.
- Cu senzori  și  poți acum să selectezi programul de ozonizare în funcție de mărimea camerei:

Indicația de pe display	Suprafața camerei în care funcționează hota cu funcția activă de ozonare [m <sup>2</sup> ]
	< 6m <sup>2</sup>
	6-10m <sup>2</sup>
	> 10m <sup>2</sup>

- Apăsăți din nou senzorul  pentru a confirma alegerea programului, pe afisaj va apărea .

Programul ales de ozonizare este salvat, chiar și în cazul unei întreruperi de curent.

După setarea corespunzătoare a programului de ozonare, puteți să începeți utilizarea funcției de ozonizare. Pentru aceasta porniți hota și setați viteza dorită. Pentru activarea funcției de ozonare apăsați senzorul . Prezența ozonului în aer poate să fie perceptibil prin miros caracteristic, așa cum apare după o furtună. Pentru a opri funcția de ozonare apăsați senzorul  din nou.

Funcția aceasta se va opri automat după 3 ore de la activarea sau în momentul opririi motorului la hotă.

Concentrația ridicată de ozon în cameră este dăunătoare pentru sănătate, de aceea utilizați programul, suplimentar:

- A nu se inhala ozonul direct din aparat (din orificiile de evacuare din carcasa ozonatorului),
- A nu se bloca orificiile de evacuare a aerului,
- A nu se folosi funcția de ozonare de către persoane cu deficiențe de simțul mirosului.

## **Alte informatii importante pentru operarea hotei**

### Variante de utilizare

#### Utilizare in varianta filtrare-recirculare

La functionarea in aceasta varianta aerul incarcat cu fum si vapori este aspirat si returnat apoi filtrat in incapere prin orificiile proiectate in acest scop. Pentru aceasta varianta este obligatorie montarea unui filtru carbon conform Fig 6., iar la unele modele de hota –de exemplu la cele tip horn- un deflector, daca acesta se regaseste in echiparea hotei. Filtrele carbon se achizitioneaza contra cost de la Centrele de reparatii autorizate.

#### Utilizare in varianta evacuare in exterior

In aceasta varianta aerul este evacuat catre exterior printr-un orificiu de evacuare aflat in partea superioara a hotei; nu se va monta filtrul carbon. La orificiul de evacuare al hotei se va conecta o conducta rigida ori flexibila (preferabil) cu diametrul de 150 mm sau 120 mm cu capatul in exteriorul cladirii, cu ajutorul unor accesorii (dispozitive de prindere, jaluza exteriora etc) care trebuie achizitionate de la magazinele de instalatii. Montajul trebuie realizat de catre o persoana calificata.

#### Viteza ventilatorului

Vitezele mica si medie sunt folosite in cazul conditiilor normale, atunci cand exista o cantitate mica de fum si vapori; viteza maxima trebuie folosita in cazul unei cantitati mai mari de fum si vapori, de exemplu in timpul prajirii sau pregatirii gratarului.

**Atentie:** la hotele universale este necesara setarea manuala a variantei de utilizare, filtrare ori evacuare) prin actionarea unui levier; a se vedea Fig 8, acolo unde exista.

**Atentie:** la hotele incorporabile in mobilier si cele telescopice utilizate in varianta filtranta trebuie montata o conducta de evacuare a aerului, dar al carui capat se va directiona tot in incapere, prin care se va returna aerul filtrat.

**Atentie:** hotele suspendate functioneaza numai in varianta filtranta.

# CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

## Întreținere

Întreținerea și curățarea regulată a dispozitivului vor asigura o funcționare bună și fără avarii a hotei și va prelungi durata de funcționare a acesteia. Trebuie să acordați o deosebită atenție ca filtrele împotriva grăsimilor și filtrul cu carbon activ să fie curățate respectiv schimbate în conformitate cu recomandările producătorului.

- Nu folosiți cârpe și bureți imbibati cu apa și nici jetul de apă.
- Nu folosiți solvenți și nici alcool, deoarece acestea pot deteriora suprafețele lăcuite.
- Nu folosiți substanțe corozive, în special pentru curățarea suprafețelor din oțel inoxidabil.
- Nu utilizați o cârpă tare, aspră
- Se recomandă folosirea unei cârpe umede și a unui detergent neutru.

Atenție: După ce filtrul de aluminiu va fi spălat de câteva ori în mașina de spălat vase culoarea acestuia se poate schimba. Culoarea schimbată nu înseamnă că, filtrul este deteriorat și nici nu trebuie schimbat.

## Filtrul împotriva grăsimilor

Filtrul din aluminiu împotriva grăsimilor trebuie să fie curățat o dată pe lună atunci când hota funcționează normal, în mașina de spălat vase sau manual folosind un detergent delicat sau săpun lichid.

Demontarea filtrului din aluminiu împotriva grăsimilor este prezentată în Fig. 5.

În unele modele este folosit filtrul acrilic. Trebuie înlocuit cel puțin o dată la 2 luni sau mai des în cazul în care hota este folosită foarte intens.

## Filtrul de carbon

Filtrul activ este folosit numai atunci când hota nu este conectată la conducta de evacuare în exterior. Filtrul cu carbon activ posedă capacitatea de absorbție a mirosurilor până în momentul de saturare totală. Nu poate fi spălat și nici regenerat și trebuie să fie înlocuit cel puțin o dată la 2 luni, sau mai des în cazul în care este folosit mai intens.

Demontajul filtrului carbon este prezentat în Fig. 6.

## Sistem de iluminare

Trebuie folosite becuri / halogene / module cu diode cu aceiași parametri ca cei montați din fabricație pe dispozitiv. Înlocuirea sistemului de iluminare este prezentată pe figura 7. În cazul în care figura nu apare în acest manual, înlocuirea modulului de iluminare poate fi efectuată numai de către un centru de reparatii autorizat.

# GARANȚIE, SERVICII POSTVÂNZARE

## Garanția

Condițiile de garanție sunt cele prezentate în Certificatul de garanție care însoțește produsul. Producătorul nu este răspunzător de eventualele prejudicii cauzate de utilizarea incorectă a produsului.




**Producătorul echipamentului recomandă ca și în perioada post-garanție toate reparațiile să fie efectuate de către Centrele de service autorizate de către producător.**

### Declarația producătorului

Prin prezenta, producătorul declară că, acest produs îndeplinește cerințele de bază ale directivelor europene menționate în continuare:

- **directiva cu privire la joasa tensiune 2014/35/CE**
- **directiva cu privire la compatibilitatea electromagnetică 2014/30/CE**
- **directiva 2009/125/EC**
- **directiva cu privire RoHS 2011/65/EC**

și de aceea produsul a fost marcat cu simbolul  și a fost emisă declarație de conformitate care este pusă la dispoziția organelor de supraveghere a pieței.

# Tisztelt Ügyfelünk

A mai naptól kezdve az Ön mindennapi teendői egyszerűbbek lettek mint valaha. A készülék **Amica** a könnyű használat és kiváló hatékonyság rendkívüli kombinációja A használati utasítás elolvasását követően Önnek nem okoz gondot a kezelése.

A készülék, mely elhagyta a gyárat, gondosan ellenőrizve lett a csomagolás előtt a biztonságot és funkcionalitást illetően.

Kérjük Önöket, hogy a készülék üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassák el a használati utasítást. A használati utasításban foglaltak betartása segít megelőzni a helytelen üzemeltetést. A használati utasítást meg kell tartani és el kell rakni úgy, hogy szükség esetén kéz alatt legyen.

**A balesetek elkerülése érdekében gondosan követni kell a használati utasításban foglaltakat.**

Tisztelettel,

**Amica**



# BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

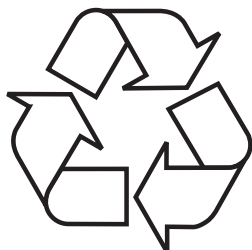
- A páraelszívót csak a jelen használati utasítás elolvasását követően lehet használni.
- A készüléket csakis háztartásbeli használatra tervezték.
- A gyártó fenntartja magának a jogot olyan újítások bevezetésére, melyek nem lesznek hatással a készülék használatára.
- A gyártó nem vállal felelősséget a készülék által okozott károkért illetve tüzesetekért, melyeket a jelen használati utasításban foglaltak be nem tartása okozott.
- A tűzhely feletti páraelszívó a konyhai gőzök elszívására használatos. Nem szabad más célra használni.
- Az elszívó üzemmódban dolgozó páraelszívót a megfelelő szellőző csatornához kell csatlakoztatni (nem szabad kéményhez, füstelvezető vagy égéstermék elvezető csatornákhöz csatlakoztatni, amelyek használatban vannak). A páraelszívóhoz csatlakoztatni kell tömlőt, mely elvezeti a levegőt kívülre. A tömlő hossza (általában 120 mm illetve 150 mm Ø cső) nem haladhatja meg a 4-5 m-t. A légelvezető tömlő szintén szükséges a teleszkópos és a bútorba beépített, keringtető üzemmódban üzemelő páraelszívónál.
- A keringtető üzemmódban üzemelő páraelszívóknál aktív széntartalmú szűrő felszerelése szükséges. Ebben az esetben nincs szükség levegő elvezető cső felszerelésére, viszont ajánlott a levegő kivezető kémény felszerelése (csak a kéményes páraelszívóknál).

- A páraelszívó független világítással és elszívó ventilátorral rendelkezik, mely különböző sebességfokozatokra állítható.
- A készülék verziójától függően, a páraelszívót egy függőleges falra kell szerelni a gáz- illetve elektromos tűzhely fölé (kéményes és univerzális páraelszívók); a gáz- illetve elektromos tűzhely fölött lévő mennyezetre (sziget páraelszívók); egy függőleges falra a gáz- illetve elektromos tűzhely fölött, beépítve egy konyhabútorba (teleszkópos és bútorokba beépített páraelszívók). Mielőtt elkezdené a felszerelést, győződjön meg arról, hogy a fal / mennyezet szerkezete elbírja a páraelszívó súlyát. A páraelszívó néhány modellje igen nehéz.
- Az elektromos tűzhely fölötti telepítési magasság a készülék termék adatlapján található (a készülék műszaki specifikációja). Ha a gáztűzhely használati utasításában nagyobb távolságok lettek előírva, akkor ezeket kell figyelembe venni (1 rajz)
- A páraelszívó alatt tilos a nyílt láng használata. Amikor levesszük az edényt a tűzhelyről, állítsuk a lángot minimumra. Mindig ellenőrizzük, hogy a lángok nem csapnak-e a ki az edény alól, mivel ez energiaveszteséget illetve veszélyes hő koncentrációt okozhat.
- Ha olajat használunk a sütéshez a páraelszívó alatt, az üzemeltetés teljes időtartama alatt tartsa szemmel az ételt, ugyanis a túlmelegedett olaj tüzet okozhat.
- Mielőtt kicserélnénk a zsírszűrő betéteket illetve minden javítás, karbantartás előtt áramtalanítsuk a készüléket kihúzva a dugót a konnektorból.
- A zsírszűrő betéteket legalább havonta meg kell tisztítani. A zsírral szennyezett zsírszűrő betétek könnyen lángra lobbanhatnak.

- Ha a helyiségben, ahol a páraelszívó üzemel, más nem elektromos készüléket is használunk (mint pl. a olajkemence, átfolyós vízmelegítő, bojler) biztosítani kell a jó szellőzést (levegőátfolyás). A biztonságos használat akkor lehetséges, ha a páraelszívó és a többi készülék egyszerre való használatánál, ott, ahol a készülékek el vannak helyezve, a légnyomás nem haladja meg 0,004 milibart (ez a pont érvényét veszti amikor a keringtető üzemmódban használjuk a páraelszívót)
- Nem szabad a páraelszívóra támaszkodni.
- A páraelszívót gyakran meg kell tisztítani, mind kívülről, mind pedig belülről (LEGALÁBB HAVONTA EGYSZER, a jelen használati utasításban foglalt karbantartási útmutatók betartásával). A páraelszívó tisztítására és a szűrők cseréjére irányuló utasítások be nem tartása tűzveszélyt okozhat.
- Ha a csatlakozó kábel megsérül, ki kell cserélni egy erre hivatott szakszervizben.
- Biztosítani kell a készülék kikapcsolhatóságát az áramforrásból, a csatlakozó dugó kihúzása illetve a kétpólusú megszakító gomb megnyomása által.
- Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek (többek között gyerekek) akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességűek, vagy hiányzik a megfelelő tapasztalatuk vagy a tudásuk, hacsak nem felügyeli őket egy a biztonságukért felelős személy, aki a használati utasítás alapján útmutatókkal látja el őket.
- Különösen arra kell ügyelni, hogy a felügyelet nélkül maradt gyerekek ne játszhassanak a készülékkel.
- Győződjünk meg arról, hogy a készülék belsejében található típuscímkén feltüntetett hálózati feszültség és csatlakozó értékek megegyeznek-e a lakásban található értékekkel.
- A szerelési munkálatok megkezdése előtt tekerjük ki és egyenesítsük ki a csatlakozókábelt.

- A csomagolóanyagokat (polietilén zacskók, polisztirol stb.) a kicsomagolás közben tartsuk távol a gyerekektől.
- Mielőtt a készüléket a hálózatra csatlakoztatná, mindig ellenőrizze, hogy a tápkábel megfelelően van-e telepítve, és hogy NEM szorult-e be a páraelszívó alá az összeszerelési műveleteket során. Ne csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózatra a telepítés befejezése előtt.
- Tilos a páraelszívó használata ha nincs rá felszerelve az alumínium zsírszűrő.
- Szigorúan tilos a páraelszívó alatt a nyílt láng használata (flambrózás).
- Az égéstermék elvezetésével kapcsolatos biztonsági és műszaki követelmények alkalmazásánál szigorúan be kell tartani az illetékes helyi hatóságok rendelkezéseit.
- A csavarok illetve egyéb rögzítő elemek nem megfelelő – vagyis a jelen használati utasítással nem egyező - meghúzása és telepítése veszélyt jelenthet az emberi egészségre és életre.
- A lelógó páraelszívók csakis keringtető üzemmódban üzemelnek.
- FIGYELEM! A csavarok és rögzítő elemeknek nem az útmutató szerinti felhelyezése áramütés-veszélyt okozhat.

# KICSOMAGOLÁS



A készülék a szállítás idejére megfelelő módon be lett csomagolva a biztonság érdekében. Miután kicsomagoltuk a készüléket, a csomagolást környezetkímélő módon kell eltakarítani.

Az összes csomagolóanyag a környezet számára ártalmatlan, 100% újrahasználatos és megfelelő jelekkel van

ellátva.

Figyelem! A csomagolóanyagokat (polietilén zacskók, polisztirol stb.) a kicsomagolás közben tartsuk távol a gyerekektől.

## A HASZNÁLT KÉSZÜLÉKEK ELTÁVOLÍTÁSA



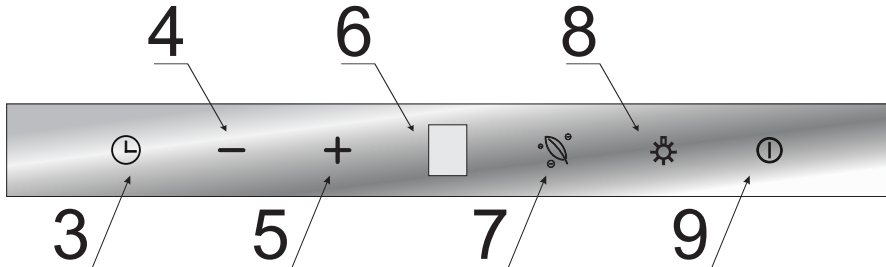
Ez a készülék el lett látva az 2012/19/EU direktívával. Ez a jelzés arról tájékoztat, hogy a készülék, miután használata befejeződött, nem kerülhet a szemétkosárba az összes többi házi hulladékkal együtt.

A felhasználó köteles az elhasznált készüléket egy elektronikus és elektromos hulladékgyűjtő pontban leadni. A hulladékgyűjtő pontok, többek között a lokális pontok, a boltok, az önkormányzati szervezetek egy rendszert alkotnak, mely lehetővé teszi a hulladék leadását. Az elektronikus és elektromos hulladékkal való megfelelő bánásmód segít megelőzni az emberi egészségre és környezetre káros mellékhatásokat, melyeket a hulladékkal való nem megfelelő bánásmód és a hulladékban található veszélyes anyagok okozhatnak.

# HASZNÁLAT

## Páraelszívó vezérlése

A páraelszívó irányítópanelje a 4 rajzon látható, de emlékeztetőül alább is bemutatjuk:



Az irányítópanel szenzorokkal van felszerelve. A funkcióikat az alábbiakban ismertetjük:

- 3- Timer szenzor (a páraelszívó késleltetett kikapcsolása)
- 4- Alacsonyabb sebességfokozatra váltó szenzor
- 5- Magasabb sebességfokozatra váltó szenzor.
- 6- Kijelző
- 7- Az ozonátor funkciót aktiváló/deaktiváló szenzor
- 8- Világítás szabályozó szenzor
- 9- StandBy (készenléti állapot) üzemmód szenzorja

A készülék áramhoz való csatlakoztatását követően a kijelzőn egy másodperc töredékéig a **B** jelenik meg, majd pedig kialszik a kijelző. Érintse meg a **⏻** szenzort, hogy aktiválja a készenléti üzemmódot (a **⏻** szenzor szintén világítani fog).

A készülék turbinájának bekapcsolásához a készenléti üzemmódban érintse meg a **+** szenzort.



A beállítható sebességfokozatok:



- Legalacsonyabb sebességfokozat (1). Ezt a sebességfokozatot kis-mennyiségű gőznél használja.
- Közepes sebességfokozatok (2-3). Ezt a sebességfokozatot közepes mennyiségű gőznél használja, pl. amikor több ételt főz egyszerre.
- Turbó üzemmód (**B**)- Ezt a sebességfokozatot nagymennyiségű gőznél használja, pl. sütés illetve grillezés közben.

A sebességfokozat a **+** valamint **-** szenzorokkal módosítható.



Figyelem! A Turbó üzemmód csak 5 percig lehet aktív (a kijelzőn látható pont villog), majd pedig a sebességfokozat automatikusan egy alacsonyabbra kapcsol le. A Turbó üzemmódnál korlátozva van használatának teljes ideje; a Turbó üzemmódot újra és újra történő bekapcso-




lásával legfeljebb 30 percig használhatja (beleértve a Turbó üzemmód bekapcsolása közötti, legfeljebb 5 perces szüneteket). Ezután nem lehet majd újra használni a Turbó üzemmódot - a következő 30 percre le lesz blokkolva; ekkor az elérhető legmagasabb sebességfokozat a 3-as lesz.





A készülék turbinájának kikapcsolásához egy aktív sebességfokozatnál érintse meg a — szenzort néhány alkalommal, míg a kijelzőn meg nem jelenik a , illetve érintse meg a  szenzort.

A világítás bekapcsolásához érintse meg a  szenzort. A világítás kikapcsolásához érintse meg a  szenzort még egyszer. A világítás a Stand-By szenzortól független.

## Timer (a páraelszívó késleltetett kikapcsolása)

Ez a funkció a páraelszívó motorjának késleltetett kikapcsolására szolgál. Ezt a funkciót a főzés befejeését követően használhatja a helyiség gőztelenítésére. A lehetséges késleltetési idő 5,10 vagy 15 perc. A késleltetési funkció bekapcsolása céljából, érintse meg - miközben a páraelszívó bármely sebességfokozatban található - egyszeri alkalommal a  szenzort. A szenzor elkezd villogni, s a kijelzőn megjelenik a . A — és + szenzorokkal most be tudja állítani az automatikus kikapcsolás idejét, beállítva a megfelelő szimbólumot a kijelzőn, mely a következőt jelenti:

A kijelző jelzései	Késleltetési idő [perc]
	15
	10
	5

Miután beállította a kiválasztott szimbólumot a kijelzőn (a fenti táblázat szerint), erősítse meg a választását a  szenzor megérintésével. A kijelzőn az aktuális sebességfokozatnál egy villogó pont jelenik meg, és a  szenzor villogni kezd. A késleltetési funkció kikapcsolásához bármikor újra érintse meg a  szenzort, ekkor a  szenzor és a sebességfokozatnál található pont kialszanak.

## Ozonátor funkció

A funkció aktiválása ózonképzést eredményez. Az ózon baktericid, fungicid és virucid tulajdonságokkal rendelkezik, elpusztítja az atkákat és a mikroorganizmusokat. Emellett tartósan eltávolítja és semlegesíti a szerves és szervesetlen szagokat és fertőtleníti a szobákat. Ennek köszönhetően az ételek főzéséből és sütéséből származó szagok gyorsabban és hatékonyabban kerülnek eltávolításra.






Az ozonátor funkciót a páraelszívó működési módjától függetlenül használhatja, azaz mind az elszívó, mind pedig a keringtető üzemmódban.




Az ozonátor funkció csak akkor érhető el, ha a motorháztető turbina működik.



A páraelszívó ózonkibocsátása rögzített ciklusokban történik, úgy, hogy az ózonkoncentráció ne haladja meg a megengedett és biztonságos dózissokat, biztosítva a teljes biztonságot.

**FIGYELEM!** A túlzott ózonkoncentráció veszélyének elkerülése érdekében, amely az egészségre ártalmas lehet, az ozonátor funkció első használata előtt a helyiség méretéhez igazodó megfelelő ozonációs programot kell beállítani (nyitott konyhák esetén a konyhával közvetlenül összekapcsolt szobákat is figyelembe kell venni).



A megfelelő ozonációs program meghatározásához:

- Aktiválja a StandBy módot a  szenzorral, a kijelzőn a  jelenik meg.
- Érintse meg és tartsa lenyomva a  szenzort 8 másodpercen keresztül, a kijelzőn az 1-es, 2-es vagy 3-as szám jelenik meg az eddigi programtól függően.
- A  illetve  szenzorok segítségével az ozonációs programot a szoba méretétől függően választhatja ki:

A kijelző kijelzése	A helyiség felülete, amelyben a páraelszívó az aktív ozonátor funkcióval működik [m <sup>2</sup> ]
	< 6 m <sup>2</sup>
	6-10 m <sup>2</sup>
	> 10 m <sup>2</sup>

- Érintse meg újra a  szenzort a program kiválasztásához, a kijelzőn a  jelenik meg.

A kiválasztott ozonációs program elmentésre kerül, még áramkimaradás esetén is.

A megfelelő ozonációs program beállítása után elkezdheti az ozonátor funkció használatát. E célból kapcsolja be a páraelszívót és állítson be egy sebességfokozatot. Az ozonátor funkció aktiválásához érintse meg a  szenzort. Az ózon jelenlétét a levegőben egy jellegzetes szag mutatja, olyan, amilyet például a vihart követően lehet érezni. Az ozonátor funkció kikapcsolásához érintse meg ismét a  szenzort.

Ez a funkció automatikusan kikapcsol 3 órával az aktiválást követően, vagy amikor a páraelszívó motorja kikapcsolásra kerül.

A szobában lévő túlzott ózonkoncentráció káros az egészségre, ezért használja a megfelelő programot, továbbá:

- Ne lélegezzen be az ózont közvetlenül a készülékből (az ozonátor ház kimeneti rácsából),
- Ne blokkolja a levegő kimeneti rácsokat,
- Az ozonátor funkciót nem használhatják szaglászavarokban szenvedő személyek.



## **A páraelszívó működésével kapcsolatos egyéb fontos információk**

**Keringtető üzemmódban való működés:** Ebben az üzemmódban a szűrt levegő az erre a célra kialakított nyílásokon keresztül visszatér a helyiségbe. Ebben a beállításban egy szenszűrőt kell felszerelni, és javasoljuk a légfűvő felszerelését (a rendelkezésre állás függ a modelltől, főként kéményes páraelszívóknál kapható).

**Elszívó üzemmódban való működés:** Az elszívó üzemmódban történő használatnál a levegő a kültérbe van elvezetve egy speciális cső segítségével. Ennél az üzemmódnál el kell távolítani a szenszűrőt. A páraelszívó a levegő elvezető nyíláshoz egy speciális, merev vagy flexibilis 150 mm, illetve 120 mm átmérőjű cső és megfelelő rögzítő elemek segítségével van csatlakoztatva, melyeket az efféle áruk forgalmazásával foglalkozó üzletekben lehet megvásárolni. A telepítést szakképzett szakemberre kell bízni.

**A ventilátor sebessége:** A legalacsonyabb és a középső sebességfokozatot normális körülmények között és kisméretű gőz kibocsátásnál kell használni, míg a legnagyobb sebességfokozatot a gőzök nagy koncentrációjánál kell használni, mint pl. sütés közben, illetve grillezésnél.

**Figyelem (csakis az univerzális páraelszívókra vonatkozik):** Az univerzális páraelszívók szerkezete manuális üzemmód átállítást igényel. Az üzemmód megváltoztatásának módját a 8. ábra szemlélteti.

**Figyelem (csak a beépíthető és teleszkópos páraelszívókra vonatkozik):** A bútorba beépített és a teleszkópos páraelszívóknál keringtető üzemmódban levegő elvezető cső felszerelése szükséges. A cső másik végét a helyiségre kell irányítani, ezen keresztül áramlik majd a megszűrt levegő.

**Figyelem:** A felfüggesztett páraelszívók csakis elszívó üzemmódban üzemelnek.

# TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

## Karbantartás

A rendszeres karbantartás és tisztítás megfelelő és hibamentes működést, valamint hosszabb élettartamot biztosít a páraelszívónak. Különös figyelmet kell fordítani arra, hogy a zsírszűrő és az aktív széniszűrő a gyártó utasításainak megfelelően legyen tisztítva és kerüljön kicserélésre.

- Ne használjon nedves rongyot, illetve szivacsot vagy pedig folyóvizet.
- Ne használjon oldószert, illetve alkoholt, ugyanis ezek károsíthatják a festett felületeket.
- Ne használjon maró hatású anyagokat, különösen a rozsdamentes felületek tisztítására.
- Ne használjon kemény, durva rongyot
- Tisztításnál nem invazív hatású szereket és enyhén vizes törlőkendőt ajánlatos használni.

Figyelem: Többszöri, a mosogatógépben történő tisztítást követően az alumínium szűrő színe megváltozhat. A színváltozás nem jelent meghibásodást illetve nincs szükség a szűrő kicserélésére.

## Zsírszűrő

Az alumínium zsírszűrőt a páraelszívó normális módon történő használatánál havonta kell tisztítani, mosogatógépben illetve kézi mosogatás által, enyhe hatású mosogatószer illetve folyékony szappan segítségével. Az alumínium zsírszűrő leszerelésének módja az 5. rajzon látható. Néhány modellnél akril szűrő van alapfelszereltségen. Ezt legalább kéthavonta egyszer kell cserélni, illetve gyakrabban, ha a páraelszívót intenzíven használja.

## Széniszűrő

A széniszűrőket csak akkor használjuk, amikor a páraelszívót nem csatlakoztattuk a szellőző rendszerhez. Az aktív szén tartalmazó szűrő magába szívja a főzés közben keletkező szagokat, egészen amíg meg nem telik. Nem lehet a szűrőt megtisztítani illetve újrahasználni, ezért legalább kéthavonta ki kell cserélni, ha intenzíven használjuk a páraelszívót, akkor gyakrabban. A széniszűrő kicserélésének módját a 6. rajz mutatja.

## Világítás

Csak olyan paraméterű izzókat / halogén lámpákat / diódos modulokat szabad használni, mint amilyenek a gyárilag felszereltek voltak. A világítás kicserélésének módját a 7. rajz mutatja. Ha a használati utasításban nem található az ezt bemutató rajz, akkor a világító modul cseréjét csak a szakszervizben lehet elvégezni.

# GARANCIA ÉS VÁSÁRLÁS UTÁNI SZERVIZ

## Garancia

Garanciális szolgáltatás a garanciajegy alapján A gyártó nem felelős a készülék helytelen használat okozta károkért.




**A készülék gyártója azt javasolja, hogy az összes javítási, illetve karbantartási tevékenységet a Gyári Szakszerviz illetve a Gyártó Márkaszervize végezze el. A javítási munkákat csakis szakképzett személy végezheti el.**

### A gyártó nyilatkozata

A gyártó ezennel kijelenti, hogy a termék megfelel a következő EU direktívák-nak:

- 2014/35/EC Alacsony feszültségű direktíva
- 2014/30/EC Elektromágneses kompatibilitás direktíva
- 2009/125/EC
- RoHS 2011/65/EC

Ezért is a terméket  jellel látta el és egy megfelelési nyilatkozatot adott ki hozzá, amelyet a tagországok piacfelügyelő hatóságai rendelkezésére bocsátott.

# Уважаеми потребителю,

От днес ежедневните задължения ще бъдат по-лесни от всякога. Уредът **Amica** съчетава изключително лесно обслужване и отлична ефективност. След като прочетете инструкцията, обслужването му няма да бъде трудно.

Още в завода, преди да бъде опакован, уредът е старателно тестван за безопасност и функционалност в контролните стендове.

Моля, прочетете внимателно тази инструкция, преди да включите уреда. Спазването на посочените в нея препоръки ще Ви предпази от неправилно използване на уреда. Запазете тази инструкция и я съхранявайте така, че винаги да имате достъп до нея.

**Спазвайте стриктно правилата на инструкцията за употреба, за да избегнете нещастни случаи.**

С уважение

**Amica**

# ПРЕПОРЪКИ ОТНОСНО БЕЗОПАСНОСТТА

- Преди да използвате аспиратора, трябва да се запознаете с настоящата инструкция
- Уредът е предназначен за използване само в домакинството.
- Производителят запазва правото си да въвежда промени нямащи влияние на действието на уреда.
- Производителят не носи никаква отговорност за евентуални щети или пожари, причинени от уреда, възникнали в резултат на неспазване на указанията от настоящата инструкция.
- Кухненският аспиратор е предназначен за отвеждане на парата от помещението. Не бива да се използва за други цели.
- Аспиратор, работещ в режим на отвеждане на парата, трябва да бъде присъединен към съответен вентилационен канал (не бива да се присъединява към комини и канали за отвеждане на дим или изгорели газове, които се използват). За правилната работа на аспиратора е необходим монтаж на канал, отвеждащ въздуха навън. Дължината на канала (обикновено тръба Ø 120 mm или 150 mm) не трябва да бъде по-голяма от 4-5 метра. При телескопичните и мебелните аспиратори, работещи в режим абсорбатор, също се изисква канал за отвеждане на въздуха.
- За правилната работа на аспиратор, работещ в режим абсорбиране, е необходимо инсталирането на филтър с активен въглен. В този случай не е необходимо инсталирането на отвеждащ въздуха навън канал, но се препоръчва монтаж на направляваща клапа на въздушния поток (само за коминни аспиратори).
- Аспираторът е оборудван с независимо осветление и смукателен вентилатор с възможност

за настройка на една от няколко достъпни скорости на работа.

- В зависимост от версията на уреда аспираторът е предназначен за стационарен монтаж върху вертикална стена над газова или електрическа печка (коминни и универсални аспиратори); върху тавана над газова или електрическа печка (аспиратори за кухненски остров); върху вертикална стена с вграждане в кухненски шкаф над газова или електрическа печка (телескопични аспиратори и аспиратори за вграждане). Преди монтажа трябва да се уверите, дали конструкцията на стената / тавана е подходяща да издържи теглото на аспиратора. Някои от моделите аспиратори са много тежки.
- Височината на монтаж на уреда над електрически кухненски плот е посочена в картата на продукта (техническа спецификация на уреда). Ако в инструкциите за инсталиране на газовите устройства е посочено по-голямо разстояние, това условие трябва да се спази (Фиг. 1).
- Под кухненския аспиратор не бива да се оставя открит пламък. По време на снемане на съдовете от газовата горелка пламъкът трябва да е настроен на минимум. Винаги трябва да се провери, дали пламъкът не излиза извън дъното на съда, тъй като това причинява сериозни загуби на енергия и опасно кумулиране на топлина.
- Ястията, приготвяни върху мазнини трябва да бъдат под непрекъснат надзор, тъй като нагорещената мазнина може лесно да се запали.
- Преди всяко почистване, смяна на филтъра или провеждане на ремонтни дейности трябва да изключите щепсела на уреда от контакта.
- Филтърът срещу мазнини на кухненския аспиратор трябва да се почиства най-малко веднъж месечно, тъй като напоен с мазнина е лесноза-

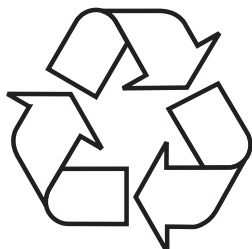
палим.

- Ако в помещението, освен аспиратора, се използват други уреди, които не се хранват от електричество (например печки за течни горива, радиатори, водни нагреватели), трябва да осигурите съответна вентилация на помещението (приток на въздух). Безопасната експлоатация е възможна, ако при едновременната работа на аспиратора и изгарящите уреди, зависими от въздуха в помещението, в мястото на инсталирането на тези уреди стойността на подналягането не надвишава 0,004 милибара (това условие не важи, когато кухненският аспиратор се използва като абсорбатор на мизирми).
- Аспираторът не бива да се използва като подпорна повърхност от лицата, намиращи се в кухнята.
- Аспираторът трябва да се почиства често както отвън, така и отвътре (ПОНЕ ВЕДНЪЖ МЕСЕЧНО със спазване на указанията, посочени в настоящата инструкция). Неспазването на правилата за почистване на аспиратора и подмяна на филтрите може да доведе до опасност от пожар.
- В случай на увреждане на хранващия кабел трябва да го подмените в специализиран сервиз.
- Трябва да бъде осигурена възможност за изключване на уреда от хранващата мрежа чрез изваждане на щепсела или изключване на двуполюсния прекъсвач.
- Това оборудване не е предназначено за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или лица без опит или познания, освен ако те са под наблюдение или са инструктирани относно използването на оборудването от лицата, отговорни за тяхната безопасност.

- Трябва да обърнете особено внимание, уредът да не се ползва от деца без надзор.
- Проверете, дали посоченото върху информационната табела на уреда напрежение е в съответствие с параметрите на местната хранваща мрежа.
- Преди монтажа развийте и изправете хранващия кабел.
- По време на разопаковане опаковъчните материали (торби от полиетилен, стиропор и т.н.) трябва да се държат далеч от деца.
- Преди включване на аспиратора към хранващата мрежа винаги трябва да проверите, дали хранващият кабел е инсталиран правилно и НЕ е смачкан от аспиратора по време на монтажните дейности. Не включвайте уреда към електрическата мрежа преди завършване на монтажа.
- Ползването на аспиратора без монтирани алуминиеви филтри срещу мазнини е забранено.
- Строго е забранено приготвянето на ястия под аспиратора с използване на открит пламък (фламбиране).
- Следва стриктно да се спазват издадените от местните власти разпоредби, отнасящи се за необходимите за прилагане технически средства и средства за безопасност в областта на отвеждането на изгорели газове.
- Недостатъчното затягане на винтовете и закрепващите елементи в съответствие с настоящата инструкция може да доведе до опасност за здравето и живота.
- Висящите аспиратори работят само в режим за абсорбиране на миризми
- **ВНИМАНИЕ!** Неинсталирането на болтовете и механизмите за фиксиране в съответствие с настоящите инструкции може да доведе до рискове от електрическо естество.



## РАЗОПАКОВАНЕ



Устройството е защитено от повреди по време на транспорт. След разопаковане на устройството, моля, не забравяйте да премахнете опаковъчните материали по екологично съобразен начин.

Всички материали, използвани за опаковане, са безопасни за околната среда, 100% рециклируеми и затова са отбелязани със съответния символ.

Внимание! По време на разопаковане опаковъчните материали (торби от полиетилен, стиропор и т.н.) трябва да се държат далеч от деца.

## ОБЕЗВРЕЖДАНЕ НА ИЗНОСЕНИ УРЕДИ



Това устройство е маркирано в съответствие с Европейската директива 2012/19/ЕС. Тази маркировка показва, че това оборудване, след определен период на ползване, не може да се изхвърля заедно с другите битови отпадъци.

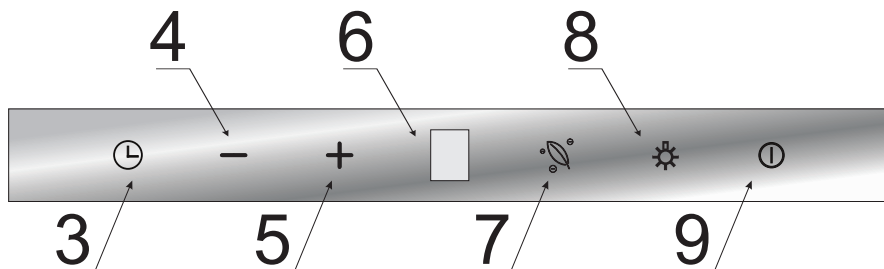
Потребителят е длъжен да го предаде там, където се събират отпадъци от електрическо и електронно оборудване. Събирателните пунктове, в това число местни пунктове за събиране, магазини или общински структури създават система, която позволява предаване на оборудването.

Подходящото третиране на отпадъците от електрическо и електронно оборудване помага за избягване на вредни за човешкото здраве и околната среда последици, произтичащи от наличието на опасни вещества, както и неправилно съхранение и обработка на такова оборудване.

# ОБСЛУЖВАНЕ

## Управление на абсорбатора

Панелът за управление на абсорбатора е представен върху фиг. 4, намира се също така и по-долу:



Панелът за управление е оборудван със сензори. По-долу са описани техните функции:

- 3- Сензор Timer (изключване със закъснение на абсорбатора)
- 4- Сензор за смяна на скоростта с едно ниво по-ниска
- 5- Сензор за смяна на скоростта с едно ниво по-висока.
- 6- Дисплей
- 7- Сензор за включване/изключване на функцията озонатор
- 8- Сензор за управление на осветлението
- 9- Сензор за режим StandBy (готовност)

След свързване на уреда към захранването върху дисплея за част от секундата ще се появи **8**, след което дисплеят ще изгасне. Докоснете сензор **9**, за да активирате режим готовност (допълнително сензорът **9** ще светне).

За да включите турбината на уреда, в режим готовност трябва да докоснете сензор **+**.

Възможни настройка на скоростта:

- Най-ниска скорост (1). Тази скорост се използва при малко количество пара.
- Средни скорости (2-3). Тази скорост се използва при средна интензивност на парата, например по време на готвене на много ястия наведнъж.
- Режим Турбо (**8**)- Използвайте тази скорост при най-голямо количество пари, например при пържене или печене на грил.

Скоростите можете да сменяте със сензорите **+** и **-**.

Внимание! Режим Турбо е активен само през 5 минути (точката върху дисплея мига), след изтичане на това време скоростта автоматично се намалява с едно ниво. Режим Турбо има ограничено време за използване; включвайки един след друг режим турбо можете да го използвате максимално само през 30 минути (включвайки в това време и паузите между поредните включения на режим Турбо, не по-дълги от 5 минути). След това време има пауза в достъпността на режим Турбо - няма възможност за използването му през поредните 30 минути; през това време максималната възможна скорост е 3 скорост.

За да изключите турбината на уреда, при активна скорост докоснете няколкократно сензор —, докато върху дисплея се появи 8, или докоснете сензор ☹.

За да включите осветлението, докоснете сензор ☼. За да изключите осветлението, докоснете още веднъж сензор ☼. Осветлението действа независимо от сензора StandBy.

## Таймер (изключване на абсорбатора със закъснение)

Тази функция е предназначена за изключване на двигателя на абсорбатора със закъснение. Използвайте тази функция след завършване на готвенето, за да почистите въздуха в помещението от изпаренията. Възможните времена за закъснение са 5, 10 или 15 минути. За да включите функцията закъснение на изключването, трябва по време на работа на абсорбатора с произволна скорост да натиснете еднократно сензор ⌚. Сензорът ще започне да мига, а върху дисплея ще се появи 8. С помощта на сензорите — и + сега можете да изберете времето за автоматично изключване, като настроите съответния символ върху дисплея, които означават съответно:

Показания на дисплея	Време за закъснение [min]
8	15
8	10
8	5

След настройка на избрания символ върху дисплея (съгласно горната таблица), трябва да потвърдите избора си с докосване на сензор ⌚. Върху дисплея ще се появи мигаща точка при актуалната използвана скорост, а сензор ⌚ ще започне да мига. За да изключите функцията за закъсняло изключване, трябва в произволен момент да докоснете сензор ⌚ втори път, тогава сензорът ⌚ и точката при скоростта ще спрат да мигат.

## Функция озонатор

Активирането на тази функция води до генериране на озон. Озонът се характеризира с бактерицидни, вируцидни и фунгицидни свойства. Убива акари и микроорганизми. Освен това трайно премахва и неутрализира органичните и неорганичните миризми и дезинфекцира помещението. Благодарение на него миризмите от готвенето и пърженето се отстраняват по-бързо и по-ефективно.






Функцията озониране можете да използвате независимо от режима на работа на абсорбатора, т.е. както в режим абсорбатор така и в режим аспиратор.




Функцията озониране е достъпна само, когато турбината на абсорбатора работи.



Емисията на озон от абсорбатора се провежда в определени цикли, програмирани по начин, който гарантира концентрацията на озон да не надвишава безопасните дози, като осигурява пълна безопасност на експлоатация.

**ВНИМАНИЕ!** За да се избегне риска от прекомерна концентрация на озон, която може да бъде вредна за здравето, преди първата употреба на функцията озониране трябва да се определи подходящата програма за озониране, съобразена с размера на помещението (за откритите кухни трябва да се вземе предвид кухненската част заедно с директно свързаната стая).



За настройка на съответната програма за озониране:

- Активирайте режим StandBy със сензор . Върху дисплея ще се появи .
- Докоснете и задръжте сензор  за 8 секунди - върху дисплея ще се появи цифра 1, 2 или 3, в зависимост от програмата, която е била настроена досега.
- Със сензорите  и  сега можете да изберете програма за озониране в зависимост от размера на помещението:

Показания върху дисплея	Площ на помещението, в което работи абсорбаторът с активна функция озонатор [m <sup>2</sup> ]
	< 6 m <sup>2</sup>
	6-10 m <sup>2</sup>
	> 10 m <sup>2</sup>

- Докоснете още веднъж сензор , за да потвърдите избора на програмата. Върху дисплея ще се появи .

Избраната програма за озониране е запаметена, дори в случай на прекъсване на захранването.

След избора на съответна програма за озониране можете да започнете използване на функцията озонатор. За тази цел включете абсорбатора и изберете произволна скорост. За да активирате функцията озонатор, докоснете сензор . Наличието на озон във въздуха може да се усети като характерна миризма, която обикновено се усеща след буря. За да изключите функция озониране, докоснете отново сензор .

Тази функция ще се изключи автоматично след 3 часа, считано от момента на активирането или от момента на включване на двигателя на абсорбатора.

Прекомерната концентрация на озон в помещението е вредна за здравето, затова използвайте съответна програма. Допълнително:

- Не бива да вдишвате озон директно от уреда (от изходните решетки в корпуса на озонатора),
- Не бива да блокирате изходните решетки на въздуха,
- Не бива да използвате функцията озонатор при хора с увреждане на обонянието.

## **Други важни информации за обслужването на абсорбатора**

Работа като абсорбатор: При тази опция филтрираният въздух се връща обратно в помещението посредством предвидените за това отвори. При този режим на работа трябва да монтирате въглен филтър и се препоръчва монтиране на направляващ потока на въздуха елемент (достъпен в зависимост от модела, среща се главно в абсорбаторите от коминен тип).

Работа като аспиратор: В режим за отвеждане на въздуха аспираторът отвежда въздуха навън през специален канал. При този режим на работа трябва да отстраните евентуалния въглен филтър. Аспираторът е присъединен към отвеждащия въздуха отвор с помощта на твърда или еластична тръба с диаметър 150мм или 120мм и съответни скоби за тези тръби, които трябва да се закупят в магазините за инсталационни материали. Свързването на аспиратора към отвора трябва да бъде извършено от квалифициран инсталатор.

Скорост на вентилатора Най-ниската и средната скорост се използват при нормални условия и малка интензивност на парата. Най-високата скорост да се използва само при висока интензивност на парата в кухнята, например при пържене или печене на скара.

Забележка (отнася се само за универсалните абсорбатори): Конструкцията на универсалните абсорбатори изисква ръчна смяна на режима на работа на уреда. Начинът на смяна на режима е показан върху фигура 8.

Забележка (отнася се само за вградени в мебели и телескопични аспиратори): В случай на аспираторите за вграждане в кухненски шкаф и телескопичните аспиратори, които работят в режим абсорбатор, трябва да се инсталира тръба, отвеждаща въздуха. Вторият край на тръбата трябва да насочите към помещението, през нея ще бъде отвеждан филтрирания въздух.

Забележка: Висящите аспиратори работят само в режим абсорбатор.

# ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

## Поддръжка

Редовната поддръжка и почистване на уреда ще осигурят добра и безаварийна работа на аспиратора и ще удължат неговия експлоатационен живот. Трябва да се обърне особено внимание почистването и смяната на филтъра за мазнини и въгления филтър да се изпълнява съгласно препоръките на производителя.

- Да не се използват овлажнени кърпи или гъби, нито водна струя.
- Да не се използват разтворители, нито алкохол, тъй като могат да причинят матиране на лакираните повърхности.
- Да не се използват разяждащи вещества, особено за почистване на повърхности, изработени от неръждаема стомана.
- Да не се използва твърда, драскаща кърпа
- Препоръчва се използването на влажна кърпа и неутрални миещи препарати.

Забележка: След няколкократно миене в съдомиялна машина цветът на алуминиевия филтър може да се промени. Промияната на цвета не означава несъответствие и не е необходима смяна на филтъра.

## Филтър за мазнини

Алуминиевият филтър за мазнини трябва да се почиства ежемесечно при нормална работа на аспиратора. Да се мие в съдомиялна машина или ръчно с използване на неагресивен миещ препарат или течен сапун.

Демонтажът на алуминиевия филтър за мазнини е показан върху фигура 5.

В някои от моделите е използван акрилен филтър. Трябва да се сменява поне веднъж на 2 месеца или по-често в случай на изключително интензивно използване.

## Въглен филтър

Въгленият филтър се използва само тогава, когато аспираторът не е присъединен към вентилационен канал. Филтърът с активен въглен има способност да поглъща миризмите, докато се насити. Не е подходящ за миене, нито за регенериране и трябва да се сменява поне веднъж на 2 месеца или по-често в случай на изключително интензивно използване.

Демонтажът на въгления филтър е показан върху фигура 6.

## Осветление

Трябва да използвате крушки / халогенни лампи / диодни модули със същите параметри, както фабрично монтираните в уреда. Начинът на смяна на осветителните тела е показан върху фигура 7. Ако в настоящата инструкция тази фигура не е показана, това означава, че осветлението може да бъде подменено само от оторизиран сервиз.

# ГАРАНЦИЯ, СЛЕД ПРОДАЖБЕНО ОБСЛУЖВАНЕ

## Гаранция

Гаранционна поддръжка според гаранционната карта. Производителят не отговаря за повреди и каквито и да било щети настъпили в резултат от неправилното използване на уреда.



**Производителят на оборудването препоръчва всички ремонти и дейности по настройка да се извършват от Фабричния Сервиз или от Оторизиран Сервиз на Производителя. Ремонтите трябва да се извършват само от лице, притежаващо съответните квалификации.**

### Декларация на производителя

Производителят декларира, че продуктът отговаря на съществените изисквания на европейските директиви, изброени по-долу:

- Директива 2014/35/ЕО за ниско напрежение
- Директива 2014/30/ЕО за електромагнетична компатибилност
- Директива 2009/125/ЕО
- Директива RoHS 2011/65/ЕО

и поради това продуктът е маркиран с **CE** и му е издадена декларация за съответствие на разположение на надзорните органи на пазара.



# Cher Client

À partir d'aujourd'hui les tâches quotidiennes deviennent encore plus faciles. Cet appareil **Amica** combine une facilité d'utilisation exceptionnelle à une efficacité parfaite. Après la lecture du mode d'emploi, l'utilisation de l'appareil ne vous posera aucun problème.

La sécurité et la fonctionnalité de l'équipement sorti d'usine ont été soigneusement vérifiées sur les postes de contrôle avant son emballage.

Prière de lire attentivement le mode d'emploi avant la mise en fonctionnement de l'appareil. Respecter ses indications vous protégera contre toute utilisation incorrecte. Garder le mode d'emploi dans un endroit accessible.

**Respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter des accidents.**

Respectueusement

**Amica**

# INDICATIONS CONCERNANT LA SÉCURITÉ D'UTILISATION

- La hotte ne doit être utilisée qu'après avoir pris connaissance de la présente notice d'utilisation
- L'appareil n'est destiné qu' à l'usage dans un cadre domestique.
- Le fabricant se garde le droit d'introduire des modifications n'ayant pas d'influence sur l'exploitation générale de l'appareil.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages ou d'incendies provoqués par l'appareil du fait de non-respect des dispositions contenues dans la présente notice d'utilisation.
- La hotte aspirante est destinée à évacuer les vapeurs de cuisson. Elle ne doit pas être utilisée à d'autres fins.
- La hotte fonctionnant en version évacuation doit être raccordée à un canal de ventilation approprié (ne la raccordez pas à des conduits de cheminée, des carnaux ou des conduits de fumée en exploitation). La hotte nécessite l'installation d'un conduit d'évacuation de l'air donnant sur l'extérieur. La longueur de la conduite (le plus souvent un tuyau de Ø 120 mm ou 150 mm) ne doit pas dépasser 4-5 m. La conduite d'évacuation de l'air est également nécessaire pour les hottes télescopiques et les hottes encastrables en mode d'absorption.
- La hotte en mode de recyclage nécessite l'installation d'un filtre à charbon actif. Dans ce cas de figure, il n'est pas nécessaire d'installer un conduit d'évacuation de l'air à l'extérieur, par contre, il est préconisé de monter un déflecteur d'air (présent principalement dans les hottes cheminées).
- La hotte est dotée d'un éclairage indépendant et

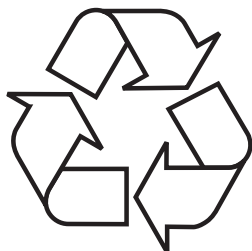
d'un ventilateur d'extraction offrant la possibilité de régler plusieurs vitesses de rotation.

- En fonction de la version de l'appareil, la hotte est prévue à être fixée à une cloison verticale au-dessus de la table de cuisson à gaz ou électrique (hottes de cheminée ou universelles) ; au plafond au-dessus de la table de cuisson à gaz ou électrique (hottes îlot) ; sur une cloison verticale des meubles hauts de cuisine au-dessus de la table de cuisson à gaz ou électrique (hottes télescopiques et encastrables). Avant de procéder au montage, assurez-vous que la construction du mur / plafond est adaptée à soutenir la hotte. Certains modèles de hottes ont une masse importante.
- La hauteur de montage de l'appareil au-dessus de la plaque électrique est indiquée sur la fiche technique de l'appareil (spécifications techniques). Dans le cas où les instructions de montage pour les tables de cuisson au gaz spécifieraient une distance plus grande, celle-ci doit être prise en compte (Fig. 1).
- Il est interdit de laisser un feu ouvert sous la hotte de cuisine, en enlevant le récipient de cuisson, régler une petite flamme. Vérifiez toujours si la flamme ne dépasse pas le bord du récipient de cuisson, ceci entraîne des pertes d'énergie et une concentration de la chaleur indésirables.
- Les fritures effectuées sous la hotte doivent faire l'objet d'une surveillance constante, les graisses portées à très haute température peuvent s'enflammer.
- Débrancher l'appareil de la prise de courant avant toute opération de nettoyage, de remplacement du filtre ou d'entretien.
- Le filtre à graisse de la hotte doit être nettoyé au moins une fois par mois, car saturé de graisse, il pourra facilement prendre feu.

- Une ventilation convenable de la pièce doit être prévue (amenée de l'air), lorsque la hotte de cuisine est utilisée simultanément avec des appareils alimentés par une source d'énergie différente de l'énergie électrique (p.ex. combustibles liquides, chaudières, chauffe-eau). En cas d'utilisation simultanée de la hotte et de foyers dépendant de l'air ambiant se trouvant dans la pièce, une exploitation sans danger est possible en respectant une dépression de 0,004 mbar au maximum à l'endroit d'installation de tels appareils (cette consigne n'est pas applicable lorsque la hotte aspirante est utilisée en version de recyclage).
- La hotte ne doit pas servir d'un plan d'appui pour les personnes se trouvant dans la cuisine.
- La hotte doit être souvent nettoyer à l'extérieur et à l'intérieur (AU MOINS UNE FOIS PAR MOIS, en suivant les consignes relatives à l'entretien indiquées dans le présent mode d'emploi). Le non-respect des consignes de nettoyage et de remplacement des filtres entraîne un risque d'incendie.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé dans un centre de réparation spécialisé.
- Il est nécessaire d'assurer la possibilité de débrancher l'appareil du secteur en retirant la fiche de la prise de courant ou en déclenchant l'interrupteur bipolaire
- Cet appareil ne peut pas être utilisé par des personnes (dont les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou psychologiques limitées, ni par des personnes n'ayant pas l'expérience de cet appareil à moins qu'elles soient surveillées et informées de son utilisation par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ce que les enfants n'utilisent pas l'appareil sans surveillance.

- Vérifiez si la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond aux paramètres de la section locale du secteur.
- Avant le montage, dérouler et redresser le cordon d'alimentation.
- Lors du déballage, garder les matériaux d'emballage (petits sacs polyéthylène, morceaux de polystyrène, etc.) hors de portée des enfants.
- Avant de brancher la hotte au réseau électrique, assurez-vous toujours que le cordon d'alimentation a été correctement installé et qu'il N'A PAS été écrasé par la hotte lors des opérations de montage. Ne pas brancher l'appareil à l'alimentation électrique avant la fin du montage.
- Il est interdit d'utiliser la hotte sans filtres à graisse en aluminium.
- Il est formellement interdit de flamber des aliments sous la hotte.
- En ce qui concerne les mesures techniques et celles en matière de sécurité nécessaires pour l'évacuation des fumées, respectez impérativement les normes et la législation en vigueur émises par les autorités locales compétentes.
- Le serrage trop faible des vis et des éléments de fixation par rapport aux instructions applicables présente des risques pour la santé et la vie humaine.
- Les hottes suspendues fonctionnent uniquement en mode d'absorption des odeurs
- ATTENTION ! Ne pas suivre les instructions pour l'installation des vis ou dispositifs de fixation peut entraîner des dangers électriques.

# DÉBALLAGE



Pour son transport, l'appareil a été emballé afin de le protéger contre les endommagements. Après déballage de l'appareil, prière d'éliminer les éléments de l'emballage d'une façon non nuisible à l'environnement.

Tous les matériaux utilisés pour l'emballage sont inoffensifs pour l'environnement et recyclables à 100% (ils sont marqués par un symbole approprié)

Attention! Lors du déballage, garder les matériaux d'emballage (petits sacs polyéthylène, morceaux de polystyrène, etc.) hors de portée des enfants.

# ÉLIMINATION DES APPAREILS USAGÉS



Cet appareil est marqué par le symbole du conteneur à déchets, rayé, conformément à la Directive Européenne 2012/19/CE. Ce symbole signale que le produit, après sa période d'utilisation, ne pourra pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers.

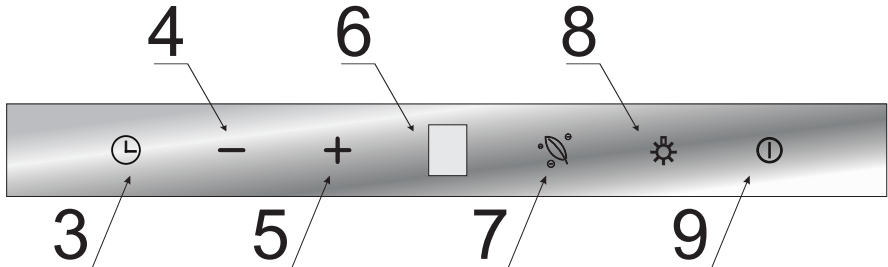
L'utilisateur est obligé de le rendre à un point de collecte des appareils électriques et électroniques usagés. De tels points de collecte sont mis en place par les communes, certains magasins et entreprises de ramassage des déchets.

Respecter les règles d'élimination des appareils électriques et électroniques permet d'éviter des conséquences nuisibles à la santé humaine et à l'environnement naturel, à cause de la possibilité de présence de constituants dangereux ou de transformations inappropriées à ce type d'appareil.

# EXPLOITATION



## Commande de la hotte

Le panneau de commande de la hotte est présenté sur le dessin 4, pour rappel, il est également présenté ci-dessous :



Le panneau de commande dispose de senseurs. Leurs fonctions sont décrites ci-dessous :

- 3- Senseur Timer (démarrage différé de la hotte)
- 4- Senseur de changement de vitesse, réduction d'un niveau
- 5- Senseur de changement de vitesse, augmentation d'un niveau.
- 6- Affichage
- 7- Senseur pour activer / désactiver la fonction générateur d'ozone
- 8- Senseur de commande de l'éclairage
- 9- Senseur du mode StandBy (veille)

Une fois l'appareil branché à l'alimentation, l'écran d'affichage affichera pendant un court instant **8**. et ensuite, il s'éteindra. Toucher le senseur , pour activer le mode de veille (le senseur  s'allumera également).



Pour mettre en marche le moteur de l'appareil en mode de veille, toucher le senseur **+**.



Réglage des vitesses :

- Faible vitesse (1). Utiliser cette vitesse pour une petite quantité de fumée.
- Vitesses moyennes (2 -3). Utiliser cette vitesse pour une quantité de fumée moyenne, par exemple lors de la cuisson de plusieurs plats en même temps.
- Mode Turbo (**P**) - Utiliser cette vitesse pour une très grande quantité de fumée, par exemple lors de la friture ou de la grillade.



Changer les vitesses en utilisant les senseurs **+** et **-**.




Attention! Le mode Turbo est actif seulement 5 minutes (le point sur l'écran d'affichage clignote), après cette période de temps, la vitesse est réduite automatiquement et passe au niveau inférieur. L'utilisation du mode Turbo est limitée dans le temps: il peut être utilisé au maximum pendant 30 minutes, s'il est activé plusieurs fois de suite (les pauses inférieures à 5 minutes entre les activations suivantes du mode Turbo sont également comptées). Après ce temps, le mode Turbo n'est plus disponible – il est impossible de l'activer pendant les 30 minutes qui suivent ; pendant cette période la vitesse maximale disponible est la vitesse 3.





Pour éteindre le moteur de l'appareil lorsqu'une vitesse est active, toucher le senseur — plusieurs fois jusqu'à ce que  s'affiche sur l'écran ou toucher le senseur .

Pour allumer l'éclairage, toucher le senseur . Pour éteindre l'éclairage, toucher de nouveau le senseur . L'éclairage fonctionne indépendamment du senseur StandBy.

## Minuterie (arrêt différé de la hotte)

Cette fonction permet l'arrêt différé du moteur de la hotte. Utiliser cette fonction après la cuisson, pour aérer la pièce et évacuer les fumées. L'arrêt différé peut être réglé sur 5, 10 ou 15 minutes. Pour activer la fonction de l'arrêt différé, appuyer sur la touche  une fois, lors du fonctionnement de la hotte. Le senseur commence à clignoter et l'écran d'affichage affiche . Les senseurs — et + permettent de sélectionner le temps de l'arrêt automatique par le choix du symbole adapté sur l'écran d'affichage indiquant respectivement :

Indications de l'écran d'affichage	Temps de l'arrêt différé [min]
	15
	10
	5

Une fois le symbole donné choisi sur l'écran d'affichage (selon le tableau ci-dessus), confirmer la sélection en touchant le senseur . Sur l'écran d'affichage, à côté du numéro de vitesse en cours, un point clignotant s'affichera, et le senseur  commencera à clignoter. Pour désactiver la fonction de l'arrêt différé, appuyer de nouveau, à n'importe quel moment, sur le senseur , le senseur  et le point à côté de la vitesse arrêteront de clignoter.



## Fonction générateur d'ozone

L'activation de cette fonction provoque la génération d'ozone. L'ozone a des propriétés bactéricides, virucides et fongicides, il détruit les acariens et les micro-organismes. En plus, il élimine et neutralise les odeurs organiques et inorganiques et désinfecte les pièces. Grâce à cela, les odeurs de cuisson et de friture sont éliminées plus rapidement et plus efficacement.






La fonction d'ozonisation peut être utilisée indépendamment du mode de fonctionnement de la hotte, c'est-à-dire en mode extraction et absorption.




La fonction d'ozonisation n'est disponible que lorsque la turbine de la hotte est en marche.

L'émission d'ozone à travers la hotte est effectuée selon des cycles déterminés, programmés de manière à ce que la concentration en ozone ne dépasse pas les doses admissibles et sûres, garantissant ainsi une utilisation en toute sécurité.

**ATTENTION** Afin d'éviter le risque de concentration excessive d'ozone, qui peut être nocive pour la santé, avant la première utilisation de la fonction d'ozonateur, définir un programme d'ozonation adapté à la taille de la pièce (pour les cuisines ouvertes, prendre en compte la surface de cuisine avec la pièce directement connectée).



Afin de régler le programme d'ozonation approprié :

- Activer le mode StandBy avec le senseur , sur l'afficheur apparaît .
- Toucher et maintenir le senseur  pendant 8 secondes, sur l'afficheur apparaît le chiffre 1, 2 ou 3, en fonction du programme réglé jusqu'à présent.
- Avec les senseurs  et  sélectionner le programme d'ozonation en fonction de la taille de la pièce :

Symboles	Surface de la pièce dans laquelle fonctionne la hotte avec la fonction ozonateur activée [m <sup>2</sup> ]
	< 6 m <sup>2</sup>
	6-10 m <sup>2</sup>
	> 10 m <sup>2</sup>

- Toucher à nouveau le senseur  pour confirmer la sélection du programme, sur l'afficheur apparaît .

Le programme d'ozonisation sélectionné est mémorisé, même en cas de panne de courant.

Après le réglage du programme d'ozonation approprié, il est possible de commencer à utiliser la fonction d'ozonisation. Pour cela, mettre en marche la hotte et régler une vitesse. Pour activer la fonction ozoneur, toucher le senseur . La présence d'ozone dans l'air peut être ressentie par une odeur caractéristique ressemblant à celle juste après la tempête. Pour désactiver la fonction d'ozonation toucher le senseur  à nouveau.

Cette fonction s'arrête automatiquement au bout de 3 heures à partir de son activation ou lorsque le moteur de la hotte s'arrête.

Une concentration excessive d'ozone dans la pièce est nocive pour la santé, utiliser le programme approprié, et :

- Ne pas inhaler l'ozone directement à partir de l'appareil (par les grilles de sortie du boîtier de l'ozoneur),
- Ne pas bloquer les grilles de sortie d'air,
- La fonction d'ozoneur ne peut pas être utilisée par les personnes souffrant de troubles de l'odorat.

## **Autres informations importantes relatives à l'utilisation de la hotte**

Fonctionnement en mode recyclage: Dans ce mode de fonctionnement, l'air filtré retourne dans la pièce par les orifices prévus à cet effet. Ce réglage nécessite le montage d'un filtre à charbon et d'un élément d'orientation de l'air (disponibilité selon les modèles, présent principalement dans les hottes cheminées).

Fonctionnement en mode évacuation: Lors du fonctionnement en mode évacuation, l'air est sorti vers l'extérieur à travers un conduit d'évacuation spécial. Pour une utilisation sur ce mode, retirez le filtre à charbon s'il y en a. La hotte est raccordée à une bouche d'évacuation de l'air vers l'extérieur à travers un tuyau rigide ou flexible d'un diamètre de 150 ou 120 mm et des colliers de serrage appropriés que vous pouvez acquérir dans un magasin spécialisé. Le raccordement doit être confié à un technicien qualifié.

Vitesses du ventilateur : Les vitesses minimale et moyenne sont utilisées en conditions normales et à des intensités faibles de vapeurs, par contre la vitesse maximale ne doit être utilisée qu'en cas de vapeurs de cuisson intenses, p.ex. les fritures ou grillades.

Remarque (uniquement pour les hottes universelles) : La construction des hottes universelles nécessite un changement manuel du mode de fonctionnement. La méthode de changement du mode est présentée sur le dessin 8. Si le dessin n'est pas présent dans le présent mode d'emploi, cette hotte n'est pas concernée par cette remarque.

Remarque (uniquement pour les hottes encastrables et télescopiques) : Les hottes encastrables et télescopiques fonctionnant en mode recyclage nécessitent l'installation d'un tuyau d'évacuation de l'air. L'autre bout du tuyau doit être orienté vers la cuisine, l'air filtré sera amené par ce bout.

Attention : Les hottes suspendues (ou îlot) fonctionnent uniquement en mode recyclage.

# NETTOYAGE ET ENTRETIEN

## Entretien

Un entretien et un nettoyage réguliers de l'appareil garantiront le bon fonctionnement de la hotte et prolongeront sa durée de vie. Apportez un soin particulier au nettoyage et au remplacement du filtre à graisse et du filtre à charbon actif conformément aux prescriptions du fabricant.

- N'utilisez ni chiffons ni éponges mouillés ni jets d'eau.
- N'utilisez ni solvants, ni alcool car ils peuvent ternir les surfaces peintes.
- N'utilisez pas de substances caustiques, en particulier pour le nettoyage des surfaces en acier inoxydable.
- N'utilisez pas de chiffons durs, abrasifs
- Il est préconisé de vous servir d'un chiffon humide et de nettoyeurs neutres.

## Filtre à graisse

En cas de fonctionnement normal de la hotte, le filtre à graisse en aluminium doit être nettoyé tous les mois, au lave-vaisselle ou manuellement avec du détergent ou du savon liquide doux.

Le démontage du filtre à graisse en aluminium est présenté sur la figure 5.

Attention: Après plusieurs lavages au lave-vaisselle, la couleur du filtre en aluminium pourra changer. Le changement de la couleur n'indique pas une anomalie ou la nécessité de son remplacement.

Pour certains modèles de hottes, des filtres acryliques sont installés. Remplacez le filtre au moins tous les 2 mois ou plus fréquemment en cas d'utilisation particulièrement intensive.

## Filtre à charbon

Le filtre à charbon ne peut être utilisé que lorsque la hotte n'est pas raccordée au conduit de ventilation. Le filtre à charbon actif est capable d'absorber des odeurs de cuisson jusqu'à saturation. Le filtre n'est ni lavable ni régénérable et il doit être remplacé au moins tous les 2 mois ou plus fréquemment en cas d'utilisation particulièrement intensive.

Le démontage du filtre à charbon est présenté sur la figure 6.

## Éclairage

Utilisez des ampoules / lampes halogènes / modules à diodes dont les paramètres sont identiques à ceux des lampes installés en usine. Le remplacement des lampes est présenté sur la figure 7. Si le dessin n'est pas présent dans le présent mode d'emploi, le module d'éclairage doit être remplacé uniquement par un service agréé.

# GARANTIE, SERVICE APRÈS-VENTE

## Garantie

Service de garantie selon la carte de garantie. Le fabricant n'est responsable d'aucun dommage provoqué par une utilisation inappropriée du produit.




**Le fabricant suggère de faire réaliser toute réparation et tout réglage par le Service Interventions ou un centre agréé du fabricant. La réparation doit être effectuée uniquement par un personnel qualifié.**

## Déclaration du fabricant

Par la présente le fabricant déclare que le produit est conforme à toutes les principales dispositions exigées par les directives de la communauté Européenne:

- directive Basse Tension 2014/35/CE
- directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/CE
- directive 2009/125/CE
- directive RoHS 2011/65/CE

et c'est le pourquoi le produit est désigné par le symbol  ainsi qu'une déclaration de la conformité accessible aux organes chargés de la surveillance du marché a été délivrée.

# Estimado Cliente

A partir de hoy tus deberes serán más fáciles que nunca. El aparato de la marca **Amica** es excepcionalmente fácil de usar y perfectamente eficaz. Después de leer el manual, el uso no será ningún problema.

El equipo, antes de abandonar la fábrica y ser empaquetado, fue minuciosamente comprobado que funciona seguramente en los puestos de control de calidad.

Les rogamos lean con atención este manual de la primera puesta en marcha de este aparato. Seguir las instrucciones incluidas en el presente manual les protegerá del uso inadecuado. Guardar este manual para tenerlo siempre accesible.

**Seguir estrictamente las instrucciones de uso para evitar siniestros.**

Atentamente

**Amica**

# INDICACIONES RELACIONADAS CON SEGURIDAD

- ¡Lea detenidamente este manual antes de usar el aparato!
- El aparato está destinado solamente para usar en casa.
- El fabricante se reserva el derecho a realizar cambios que no influyan en la forma de funcionamiento del aparato.
- El fabricante no se responsabiliza de eventuales daños o incendios ocasionados por el equipo que resulten de la falta de observancia de recomendaciones del presente manual.
- La campana de cocina sirve para evacuar los vahos de cocina. No se debe usarla para otros objetivos.
- La campana que funciona en modo de extractor debe estar conectada a respectivo canal de ventilación (no conectar a canales de chimenea, de humo o de gases de escape que se encuentren en uso). La campana requiere instalación de conducto de evacuación de aire hacia fuera. El largo de conducto (muchas veces es tubo de  $\varnothing$  120 mm ó 150 mm) no debe ser más largo que 4-5 m. El conducto de evacuación de aire también es requerido en las campanas telescópicas y de muebles en modo de absorbedor.
- La campana que funciona en modo de absorbedor requiere instalación de filtro con carbón activo. En este caso no se requiere instalación de conducto de evacuación de aire hacia fuera, pero se recomienda el montaje de volante de soplado de aire (solamente campanas de chimenea).
- La campana tiene iluminación independiente y ventilador de extracción dotado de posibilidad de

- fijar una de las velocidades de giro.
- En función de la versión de equipo la campana está destinada para fijar de manera permanente en una pared vertical por encima de la cocina de gas o eléctrica (campanas de chimenea y universales); en el techo por encima de la cocina de gas y eléctrica (campanas de isla); en la pared de los muebles que se encuentran por encima de la cocina de gas o eléctrica (campanas telescópicas y para empotrar). Antes del montaje se debe asegurar que la estructura de la pared / techo es adecuada para soportar la campana. Algunos modelos de campanas pesan mucho.
  - La altura de montaje de aparato por encima de la placa eléctrica se encuentra en la tarjeta de producto (especificación técnica de aparato). Si en el manual de instalación de aparatos a gas se da una distancia mayor, se debe tenerlo en cuenta (Fig 1).
  - Por debajo de la campana de cocina no se puede dejar fuego abierto a la hora de quitar los vasos del quemador, se debe dejar fuego mínimo. Siempre se debe comprobar que la llama no sale fuera del vaso ya que esto hace pérdida indeseada de energía y concentración peligrosa de calor.
  - Los platos preparados en grasa debe estar vigilados permanentemente ya que la grasa puede encenderse.
  - Antes de cada operación de limpieza, cambio de filtro o antes de empezar la reparación se debe sacar el enchufe de aparato de contacto.
  - El filtro de grasa para la campana se debe limpiar al menos una vez al mes, ya que si saturado de grasa es peligroso.
  - Si en el cuarto, además de la campana, se usan otros aparatos de alimentación no eléctrica (por ejemplo, hornos a combustibles líquidos, calentadores de flujo, escalfadores), se debe cuidar de

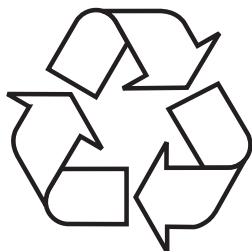


ventilación suficiente (admisión de aire). Una explotación segura es posible con el trabajo simultáneo de campana y aparatos quemadores, dependientes del aire que existe en el cuarto, en el lugar donde se encuentran estos aparatos existe hipertensión por encima de 0,004 milibar (este punto no se debe tener en cuenta cuando la campana es usada como absorbedor de olores).

- La campana no debe servir como superficie de soporte para las personas que se encuentran en la cocina.
- La campana debe limpiarse muy frecuentemente tanto fuera como pro dentro (AL MENOS UNA VEZ AL MES, manteniendo las indicaciones relativas al mantenimiento del presente manual). En caso de no seguir los principios relativos a la limpieza de la campana y cambio de filtros puede surgir amenaza de incendio.
- Cuando el cable de alimentación esté dañado, deberá ser reemplazado en un taller especializado de reparación.
- Hay que garantizar la posibilidad de desconectar el aparato de la red eléctrica, por medio de la desconexión del interruptor bipolar.
- El presente aparato no debe ser usado por personas (incluyendo niños) con capacidad física, sensual y psíquica limitada y por las personas que no tengan experiencia o conocimientos del empleo del aparato con tal de que se encuentren bajo vigilancia o sigan las instrucciones de uso del aparato por la persona responsable de su seguridad.
- Hay que fijarse en que los niños sin tutela no usen ni jueguen con el aparato.
- Comprobar que el voltaje de la tabla nominal equivale a los parámetros locales de alimentación.
- Antes montar desarrollar y enderezar el cable eléctrico.

- Los materiales de embalaje (saquitos de polietileno, trozos de poliuretano, etc.) deben ser guardados lejos del alcance de niños a la hora de desembalar.
- Antes de conectar la campana a la red eléctrica siempre se debe controlar que el cable eléctrico fue instalado correctamente y NO fue aplastado por la campana durante el montaje. No conectar el aparato a la red eléctrica antes de terminar el montaje.
- Está prohibido usar la campana sin montar los filtros de grasa de aluminio.
- Está absolutamente prohibido preparar platos a fuego abierto (flambeado).
- En cuanto a los medios de seguridad y técnicos relativos a la evacuación de gases de combustión se debe seguir absolutamente las leyes emitidas por las autoridades locales.
- No enroscar tornillos o elementos de fijación de conformidad con el presente manual puede amenazar la salud y la vida.
- Las campanas colgantes funcionan solamente en el modo de absorbedor de olores
- ¡ATENCIÓN! Si no se instalan los tornillos y elementos de fijación de acuerdo con estas instrucciones se puede incurrir en riesgos de naturaleza eléctricos.

## DESEMBALAJE

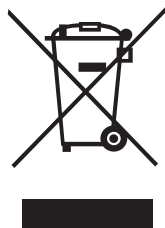


El aparato ha sido asegurado contra daños antes del transporte. Después de desembalar el dispositivo les rogamos eliminen los elementos del embalaje de forma que no sea nociva para el medio ambiente.

Todos los materiales empleados para embalar no son nocivos para el medio ambiente, en un 100% sirven para ser reciclados y llevan símbolos respectivos.

¡Advertencia! Los materiales de embalaje (saquitos de polietileno, trozos de poliuretano, etc.) deben ser guardados lejos del alcance de niños a la hora de desembalar.

## ELIMINACIÓN DE APARATOS USADOS



Este aparato está marcado con el símbolo de contenedor para desechos tachado, según la Directiva Europea 2012/19/CE. Dicho símbolo informa que este aparato, pasado el periodo de su uso, no debe ser eliminado junto con los demás desechos procedentes de hogares.

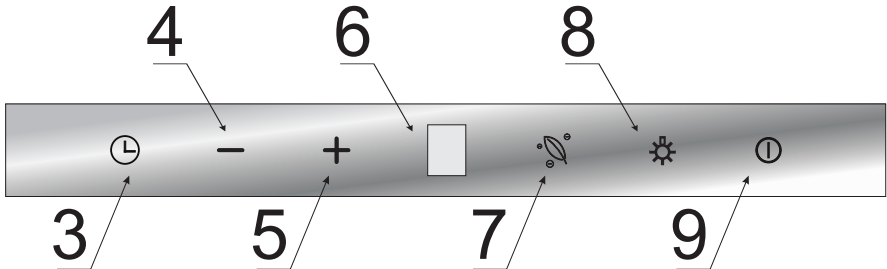
El usuario está obligado a devolverlo a un lugar destinado para recoger el equipo eléctrico y electrónico gastado. Las entidades que realizan la recogida, incluyendo los puntos locales de recogida, tiendas, y entidades municipales, crean un sistema adecuado que permite la devolución de estos aparatos.

El adecuado uso del equipo eléctrico y electrónico gastado ayuda a evitar las consecuencias que son nocivas para humanos y para el medio ambiente procedentes de la presencia de componentes peligrosos e inadecuado almacenamiento y procesamiento de estos dispositivos.

# USO



## Control de campana

El panel de control de la campana está presentado en el dibujo 4, para recordar también lo ponemos a continuación:



El panel de control está dotado de sensores. Sus funciones están descritas a continuación:

- 3- Sensor Timer (demora en desactivación de campana)
- 4- Sensor de cambio de marcha un nivel más arriba
- 5- Sensor de cambio de marcha de nivel más arriba.
- 6- Visualizador
- 7- Sensor de activación / desactivación de la función de ozonizador
- 8- Sensor de control de iluminación
- 9- Sensor de modo StandBy (de espera)

Después de conectar el aparato a la alimentación, en el visualizador aparecerá para una fracción de segundo **8**, luego el visualizador se apagará. Tocar el sensor , para activar el modo de espera (el sensor  además se iluminará).

Para activar la turbina del aparato, en el modo de espera toque el sensor **+**.




Marchas posibles para fijar:

- Marcha inferior (1). Usar esta marcha con pocos vahos.
- Marchas intermedias (2-3). Usar esta marcha con media cantidad de vahos, por ejemplo, a la hora de cocinar muchos platos al mismo tiempo.
- Modo Turbo (**P**)- Usar esta marcha con mayor cantidad de vahos, por ejemplo, a la hora de freír o asar a la parilla.

Se puede cambiar de marchas con los sensores **+** y **-**.





**¡Advertencia!** El modo Turbo está activo solamente durante 5 minutos (el punto en el visualizador parpadea), pasado este tiempo la marcha automáticamente pasará a la de un nivel más abajo. El modo Turbo tiene limitación en cuanto al tiempo sumario de su aplicación; si acti-




vamos cada vez el modo turbo, puede usarlo como máximo solamente durante 30 minutos (incluyendo también las pausas entre las siguientes activaciones del Modo Turbo no más largas que 5 minutos). Pasado este tiempo tiene lugar la pausa en la disponibilidad del Modo Turbo - no existe la posibilidad de su activación durante los siguientes 30 minutos; mientras tanto la marcha máxima es la 3.





Para desactivar la turbina del aparato, con la marcha activa toque el sensor  unas veces hasta que en la pantalla aparezca , o toque el sensor .

Para activar la iluminación, toque el sensor . Para desactivar la iluminación, toque el sensor  la siguiente vez. La iluminación funciona independientemente del sensor StandBy.

## Temporizador (retraso de la desactivación de la campana)

Esta función sirve para desactivar con demora del motor de la campana. Usar esta función después de terminar de cocinar, para limpiar el aire de vahos que se encuentren en la cocina. El tiempo de demora posible es de 5, 10 o 15 minutos. Para activar la función de demora, durante el trabajo de la campana en cualquier marcha tocar el sensor  tres veces. El sensor empieza a parpadear y en el visualizador aparece . Con los sensores  y  ahora podrá seleccionar el tiempo para desactivación automática, fijando el símbolo adecuado en el visualizador que significa adecuadamente:

Indicación de visualizador	Tiempo de demora [min]
	15
	10
	5

Después de seleccionar el símbolo en el visualizador (según la tabla de arriba), confirme su selección al tocar con el sensor . En el visualizador, con el número actual de marcha aparecerá un punto parpadeante y el sensor  empezará a parpadear. Para desactivar la función de demora, en cualquier momento toque el sensor  de nuevo, entonces el sensor dejará de parpadear , y el punto en la marcha.

## Función de ozonizador

La activación de esta función hace que se genere el ozono. El ozono tiene propiedades microbicidas, y virucidas, fungicidas, destruye saprofitos y bacterias. Además, elimina permanentemente y neutraliza los olores orgánicos y no orgánicos y desinfecta las habitaciones. Gracias a ello los olores procedentes de cocción y de freidura de platos se eliminan más rápidamente y más eficazmente.






La función de ozonización se puede usar independientemente del modo de trabajo de la campana, es decir, tanto en el modo de extractor como del absorbedor.




La función de ozonización está disponible solamente cuando la turbina de la campana funciona.


La emisión de ozono por la campana es realizada en ciclos determinados, programados tal que la concentración de ozono no excedió las dosis admitidas y seguras y garantiza la seguridad completa de uso.

¡NOTA! Para evitar el riesgo de concentración excesiva de ozono que puede ser nociva para la salud, antes del primer uso de la función de ozonizador se debe fijar el programa de ozonización adecuado, adaptado al tamaño de la habitación (para cocinas abiertas se debe tener en cuenta la superficie de la cocina junto con la habitación directamente unida).



Para fijar el respectivo programa de ozonización:

- Activar el modo StandBy con sensor , en la pantalla aparecerá .
- Tocar y mantener el sensor  durante 8 segundos, en la pantalla aparecerá el dígito 1, 2 ó 3, en función del programa que fue fijado hasta el momento.
- Con los sensores  y  puedes seleccionar actualmente el programa de ozonización en función del tamaño de la habitación:

Indicación de visualizador	La superficie de la habitación donde funciona la campana con la función de ozonizador activa [m <sup>2</sup> ]
	< 6 m <sup>2</sup>
	6-10 m <sup>2</sup>
	> 10 m <sup>2</sup>

- Tocar de nuevo el sensor  para confirmar la selección de programa, en la pantalla aparecerá .

El programa seleccionado se memoriza, incluso en caso de la pausa en alimentación.

Después de fijar el respectivo programa de ozonización, puedes empezar el uso de la función de ozonización. Para ello activar la campana y fijar cualquier marcha. Para activar la función de ozonizador tocar el sensor . La presencia de ozono en el aire se puede sentir con el olor característico tal como es después de la tormenta. Para desactivar la función de ozonización tocar el sensor  de nuevo.

Esta función se desactiva automáticamente a las 3 horas desde la activación o en el momento de desactivar el motor de la campana.

La concentración excesiva en la habitación es nociva para la salud, por lo tanto, se debe usar el programa adecuado, además:

- No se puede inspirar el ozono directamente del aparato (de las rejillas de salida de la caja de ozonizador),
- No se puede bloquear las rejillas de salida de aire,
- No se puede usar la función de ozonizador por las personas con disfacias de olfato.

## **Otra información importante relativa al uso de la campana**

**Trabajo como absorbedor:** En esta opción el aire filtrado vuelve al cuarto por medio de los agujeros preparados para ello. En esta configuración se debe montar el filtro de carbón y se recomienda montar el volante de soplado de aire (disponible en función del modelo, existe sobre todo en campanas de chimenea).

**Trabajo como extractor:** Durante el modo de trabajo de extractor de la campana, el aire es evacuado hacia fuera con un conducto especial. Con esta configuración se debe eliminar el eventual filtro de carbón. La campana está conectada al agujero que evacúa el aire hacia fuera por medio de un conducto rígido o elástico de diámetro de 150 mm ó 120 mm y bornes adecuados para conductos que se deben comprar en lugares con materiales de instalación. La conexión debe ser realizada por un instalador calificado.

**Velocidad de ventilador:** La velocidad inferior y media se usa en condiciones normales y con pocos vahos, mientras que la velocidad superior se debe usar solamente con concentración alta de vahos de cocina, por ejemplo, a la hora de freír o preparar con parilla.

**Atención (se refiere solamente a campanas universales):** La estructura de campanas universales requiere cambio manual de modo de trabajo de la campana. La forma de cambio de este modo está presentada en la figura 8.

**Atención (se refiere solamente a las campanas de muebles y telescópicas):** Las campanas de muebles y telescópicas que trabajan en el modo de absorbedor requieren montaje de tubo que evacúa el aire. El segundo extremo del tubo debe ir dirigido al cuarto, por este tubo se evacuará el aire filtrado.

**Advertencia:** Las campanas colgantes funcionan solamente en el modo de absorbedor.

# LIMPIEZA Y CONSERVACIÓN

## Mantenimiento

El mantenimiento y limpieza regulares garantizarán un trabajo bueno y sin avería de la campana y alargarán su vida útil. Se debe prestarse mucha atención que el filtro de grasa y el filtro con carbón activo estén limpios y se reemplacen de conformidad con las recomendaciones de fabricante.

- No usar trapos mojados ni esponjas ni chorro de agua.
- No usar disolventes ni alcohol ya que pueden hacer mates las superficies barnizadas.
- No usar sustancias cáusticas, sobre todo para limpiar superficies hechas de acero inoxidable.
- No usar trapo duro, ásperos
- Se recomienda usar trapo húmedo y detergentes neutros.

Advertencia: Después de unos lavados en el lavavajías, el color de filtro de aluminio puede cambiar. El cambio de color no significa irregularidades y necesidad de su reemplazo.

## Filtro de grasa

El filtro de aluminio debe ser limpiado cada mes durante el trabajo normal de la campana, en el lavavajías o manualmente con uso de un detergente delicado o jabón líquido.

El desmontaje de filtro de grasa aluminio se encuentra en la figura 5.

En algunos modelos se usa filtro acrílico. Se debe reemplazarlo al menos cada dos meses o con más frecuencia en caso de uso intenso.

## Filtro de carbón

El filtro de carbón se usa solamente cuando la campana no está conectada al conducto de ventilación. El filtro con carbón activo tiene la capacidad de absorber olores hasta su saturación. No sirve para lavar ni para recuperación y debe ser reemplazado, al menos una vez cada dos meses o con más frecuencia en caso de uso excepcionalmente intenso. El desmontaje de filtro de carbón se encuentra en la figura 6.

## Iluminación

Se deben usar bombillas / halógenos / módulos de diodos de los mismos parámetros como los montados en el aparato en la fábrica. El cambio de iluminación se encuentra en la figura 7. Si la figura no aparece en el presente manual, el cambio de módulo de iluminación puede ser realizado solamente por servicio autorizado.



# GARANTÍA, ATENCIÓN DE POST VENTA

## Garantía

Las prestaciones de garantía según la tarjeta de garantía. El fabricante no se responsabilizará por cualquier daño que resulte del uso inadecuado del producto.



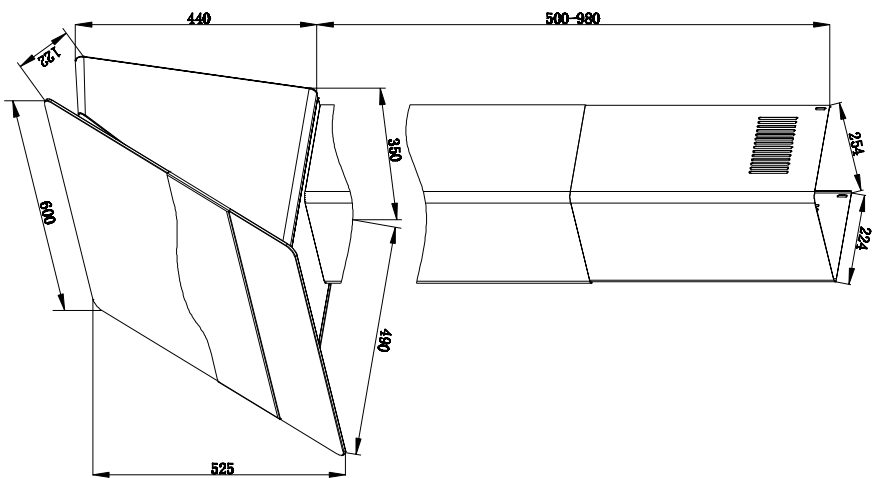
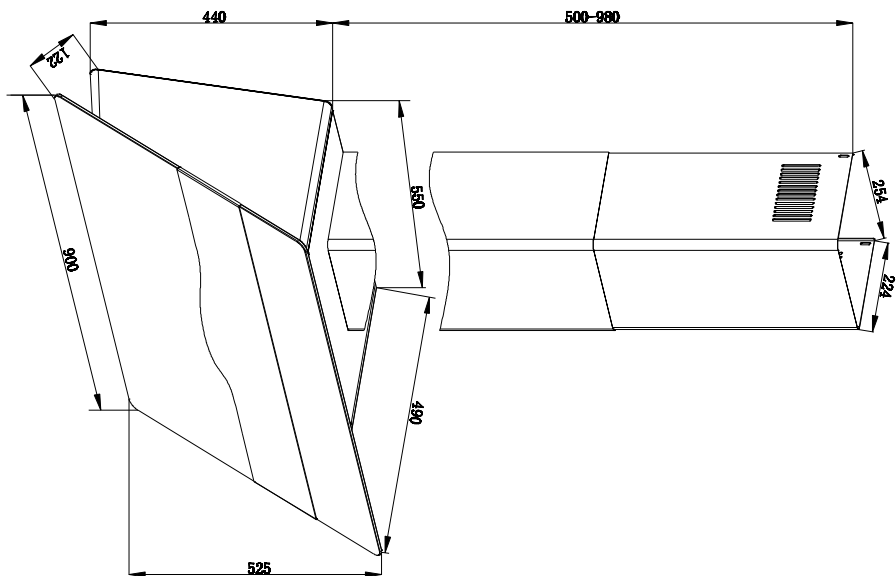
**El fabricante de equipo sugiere que todas las reparaciones y ajustes se realicen por el Servicio de Fábrica o Servicio Autorizado de fabricante. Las reparaciones deben ser realizadas solamente por la persona que tiene formación adecuada.**

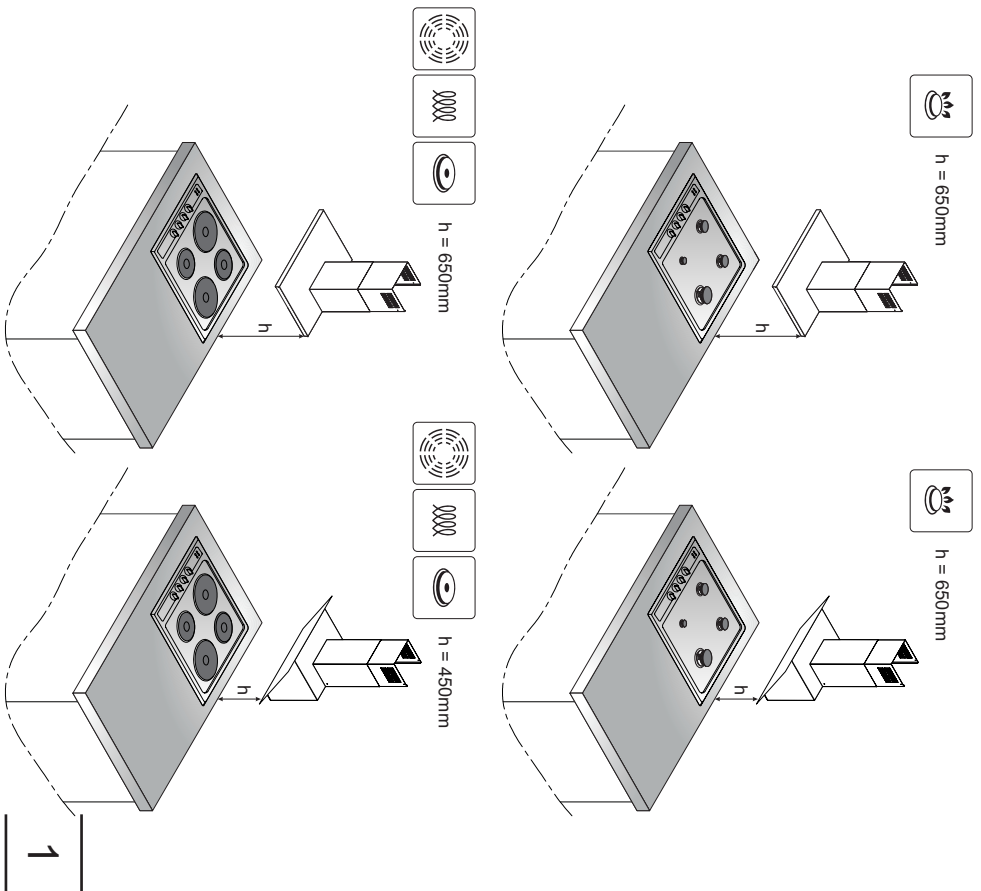
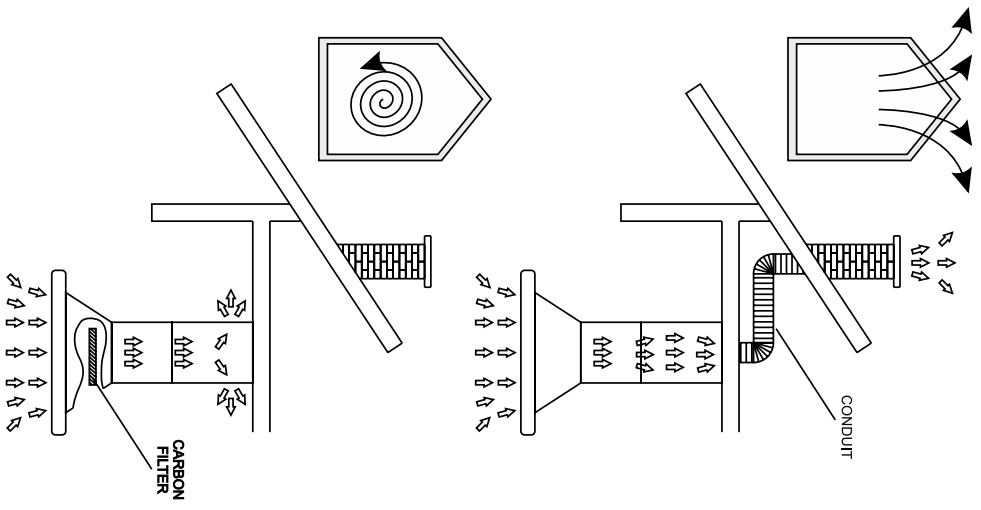
## Declaración del fabricante

El fabricante declara con la presente que el producto cumple los requisitos esenciales de las siguientes directivas europeas:

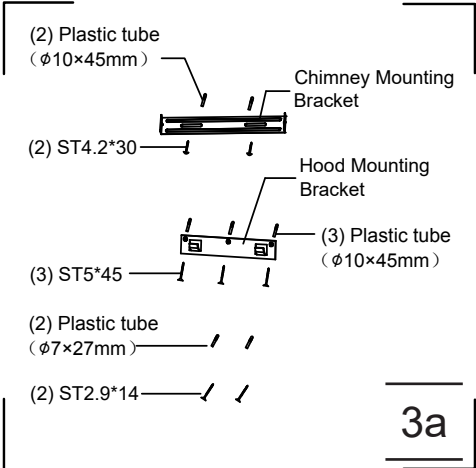
- **directiva de baja tensión 2014/35/EC**
- **directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/EC**
- **directiva de diseño ecológico 2009/125/EC**
- **directiva RoHS 2011/65/EC**

y por lo tanto el producto fue marcado **CE** y tiene declaración de conformidad compartida a las entidades que supervisan el mercado.

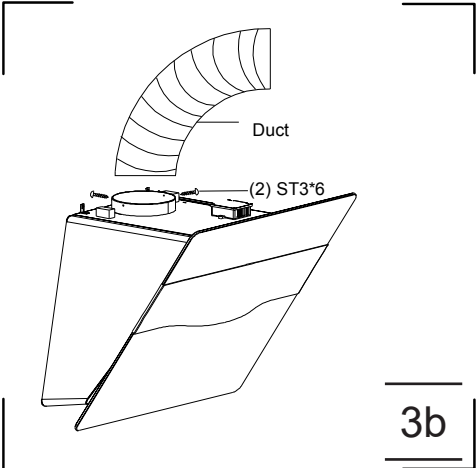




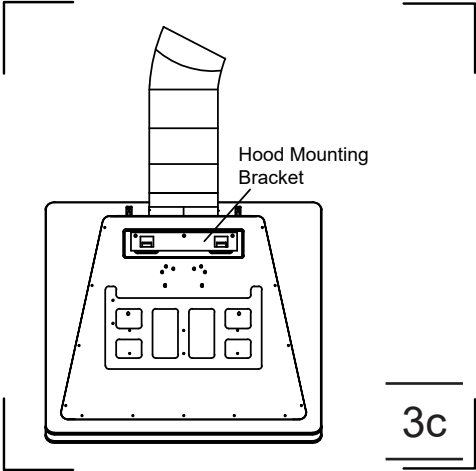
1



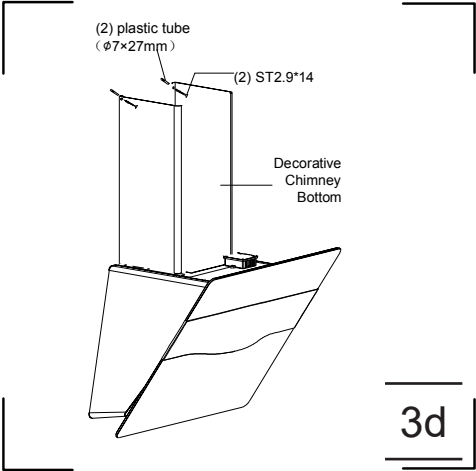
3a



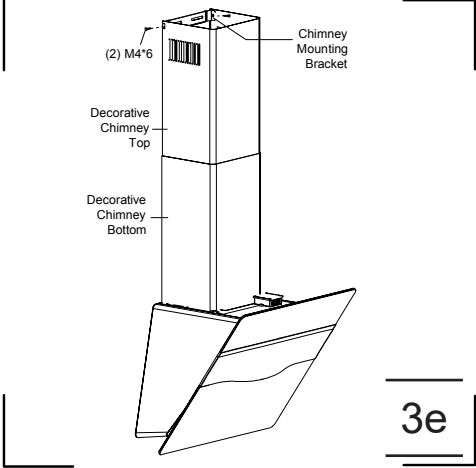
3b



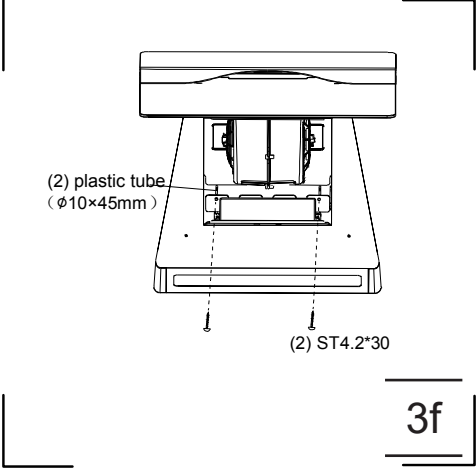
3c



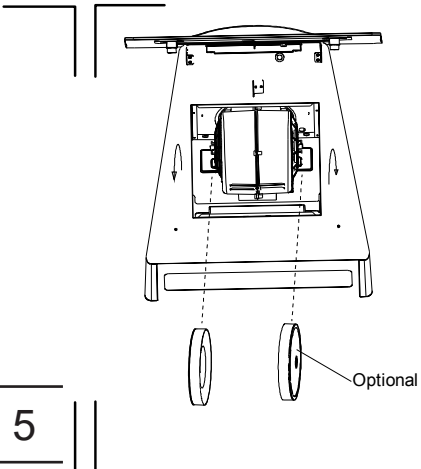
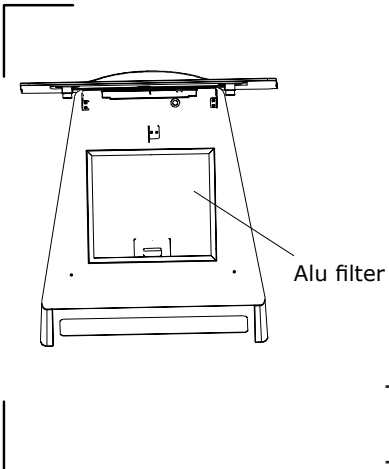
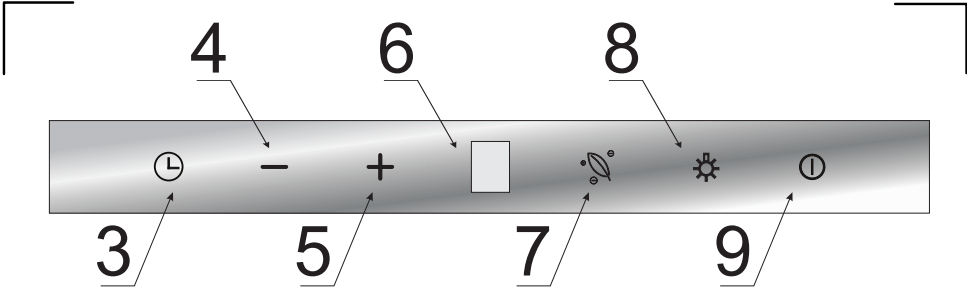
3d



3e



3f







**Amica S.A.**  
ul . Mickiewicza 52 / 64-510 Wronki  
tel. 67 25 46 100 / fax 67 25 40 320  
[www.amica.pl](http://www.amica.pl)

**Amica International GmbH**  
Lüdinghauser Str. 52  
D-59387 Ascheberg  
Tel: 0 25 93 - 95 67-0  
[www.amica-group.de](http://www.amica-group.de)